

*La Voie maritime du
Saint-Laurent*



Rapport sur le trafic 2010

LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2010

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Disponible de notre site web : www.grandslacs-voiemaritime.com

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation.

Ce rapport couvre l'année de navigation telle que rapportée au tableau S3. Ni l'année fiscale, ni civile ne sont considérées.

Le contenu principal de ce rapport est divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2010.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut trouver la brochure « Tableaux historiques » sur notre site web www.grandslacs-voiemaritime.com.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient ni les données sur la jauge brute enregistrée, ni les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaisons. Sauf dans les cas où leurs données sont spécifiées sous passagers, leurs transits et leurs jauges brutes enregistrées sont inclus sous la catégorie de navires de cargaisons.

Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Définitions

Tableau S1 Sommaire du trafic

Tableau S2 Sommaire de marchandise

Tableau S3 Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation
1991 - 2010

Partie II Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland

Tableau C1 Trafic selon la classe et le genre de navire

Tableau C2 Trafic selon la classification et le genre de cargaison

Tableau C3-A Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
amont)

Tableau C3-B Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
aval)

Tableau C4 Trafic du Canada par 25 principaux ports

Tableau C5 Trafic des États Unis par 25 principaux ports

Tableau C6 Résultats de trafic 1991 - 2010

Tableau C7 Cargaison selon la classification du tarif 1991 - 2010

Partie III Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario

Tableau M1 Trafic selon la classe et le genre de navire

Tableau M2 Trafic selon la classification et le genre de cargaison

Tableau M3-A Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
amont)

Tableau M3-B Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
aval)

Tableau M4 Trafic mensuel selon le genre de cargaison

Tableau M5 Résultats du trafic 1991 - 2010

Tableau M6 Cargaison selon la classification du tarif 1991 - 2010

Tableau M7 Transits de navires 1991 - 2010

Tableau M8 Marchandises par groupes 1991 - 2010

Tableau M9 Céréales des États-Unis 1991 - 2010

Tableau M10 Céréales du Canada 1991 - 2010

Tableau M11 Sélection des produits miniers 1991 - 2010

Tableau M12 Sélection des produits transformés 1991 - 2010

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland

Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau W5	Résultats du trafic 1991 - 2010
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1991 - 2010
Tableau W7	Transits de navires 1991 - 2010
Tableau W8	Marchandises par groupes 1991 - 2010
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1991 - 2010
Tableau W10	Céréales du Canada 1991 - 2010
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1991 - 2010
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1991 - 2010

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2010

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Marchandise** *La classification des marchandises est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Se dit du pays/port où le navire a été déchargé.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon les règles de jaugeage dans la Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires.*
- l) **Origine** *Se dit du pays/port où le navire a été chargé.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « marchandise » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une marchandise identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2010

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
TRAFIC	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2009	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2009	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2009
Tonnes de cargaisons selon la classification des péages :									
Vrac	22 063 968	60,4	17,9	15 363 805	57,1	37,6	16 298 195	55,8	6,4
Charbon	3 695 900	10,1	29,6	909 723	3,4	23,6	3 670 410	12,6	28,7
Céréales	9 206 753	25,2	12,5	9 064 211	33,7	15,6	8 013 820	27,5	6,6
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	38 015	0,1	-16,2	38 015	0,1	-16,2	11 761	0,0	1388,7
Cargaison générale	1 463 210	4,0	72,3	1 463 210	5,4	72,3	1 188 862	4,1	77,7
Brames d'acier	79 521	0,2	29,8	79 521	0,3	29,8	288	0,0	-98,6
Tonnes de cargaisons - Total	36 547 367	100,0	19,0	26 918 485	100,0	30,0	29 183 336	100,0	10,6
Jauge brute enregistrée :									
Navires cargo	41 563 534	99,1	13,5	29 757 471	99,2	24,0	36 509 307	99,2	13,3
Navires non cargo	325 646	0,8	5,8	205 434	0,7	5,4	254 184	0,7	7,0
Passagers	63 283	0,2	-20,0	35 953	0,1	12,5	44 655	0,1	-19,3
Jauge brute enregistrée - Total	41 952 463	100,0	13,3	29 998 858	100,0	23,8	36 808 146	100,0	13,2
Transits de navires :									
Navires cargo chargés	2 151	54,8	17,0	1 677	61,5	26,7	1 634	52,1	15,8
Navires cargo lest	1 019	26,0	-2,6	625	22,9	2,8	958	30,6	6,4
Non cargo	755	19,2	1,2	426	15,6	-8,0	543	17,3	11,3
Transits de navires - Total	3 925	100,0	8,1	2 728	100,0	13,9	3 135	100,0	12,0
Information additionnelle :	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	3 931	-	-30,7	2 759	-	-30,7	1 182	-	-30,4
Éclusages des embarcations de plaisance	10 600	-	-12,6	7 736	-	-5,5	2 864	-	-27,5
REVENU (1)	Revenu	% du total	Variance 2009%	Revenu	% du total	Variance 2009%	Revenu	% du total	Variance 2009%
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages :	\$			\$			\$		
Vrac	25 431 868	42,2	24,3	14 491 521	53,7	41,0	10 940 347	32,8	7,5
Charbon	3 046 290	5,0	27,8	537 932	2,0	22,6	2 508 358	7,5	29,0
Céréales	11 022 068	18,3	11,5	5 563 898	20,6	15,5	5 458 170	16,4	7,6
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	28 552	0,0	0,5	22 122	0,1	-20,9	6 430	0,0	1388,4
Cargaison générale	4 626 513	7,7	72,4	3 382 552	12,5	70,9	1 243 961	3,7	76,4
Brames d'acier	173 844	0,3	15,6	173 618	0,6	29,8	225	0,0	-98,6
Jauge brute enregistrée	8 499 139	14,1	16,6	2 824 303	10,5	23,8	5 674 836	17,0	13,4
Passagers	26 182	0,0	-14,2	13 632	0,1	-7,0	12 550	0,0	-20,8
Droits d'éclusage	7 475 756	12,4	12,7	-	-	-	7 475 756	22,4	12,7
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	60 330 212	100,0	21,8	27 009 578	100,0	35,3	33 320 633	100,0	12,7

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DES MARCHANDISES 2010

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES MARCHANDISES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance % 2009	Tonnes	% du total	Variance % 2009	Tonnes	% du total	Variance % 2009
Produits agricoles :									
Blé	5 855 059	16,0	10,0	5 855 059	21,8	10,4	5 609 865	19,2	7,7
Maïs	510 881	1,4	20,3	490 952	1,8	101,9	199 784	0,7	-42,8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	2 199	0,0	100,0	2 199	0,0	100,0	2 199	0,0	100,0
Orge	55 354	0,2	100,0	55 354	0,2	100,0	42 500	0,1	100,0
Fèves de soya	1 664 512	4,6	10,4	1 661 166	6,2	16,1	1 057 676	3,6	2,4
Graines de lin	296 268	0,8	20,5	296 268	1,1	20,5	296 268	1,0	20,5
Canola (graines de colza)	400 698	1,1	2,9	281 431	1,0	-13,6	393 406	1,3	1,0
Autres céréales	421 782	1,2	44,8	421 782	1,6	44,8	412 122	1,4	41,5
<i>Céréales - Total</i>	9 206 753	25,2	12,5	9 064 211	33,7	15,6	8 013 820	27,5	6,6
Autres produits agricoles	6 374	0,0	-60,4	6 374	0,0	-60,4	-	-	-
Produits agricoles - Total	9 213 127	25,2	12,4	9 070 585	33,7	15,4	8 013 820	27,5	6,6
Produits miniers :									
Minerai de fer	9 741 587	26,7	39,8	7 203 786	26,8	86,1	7 135 127	24,4	14,1
Charbon	3 695 900	10,1	29,6	909 723	3,4	23,6	3 670 410	12,6	28,7
Coke	1 789 804	4,9	8,9	1 430 524	5,3	0,2	1 666 050	5,7	18,4
Pierre broyée, concassée ou brute	501 003	1,4	18,2	277 592	1,0	8,3	501 003	1,7	18,2
Sel	2 053 014	5,6	-34,6	937 215	3,5	-28,3	1 981 436	6,8	-32,6
Autres produits miniers	1 587 134	4,3	16,8	1 218 419	4,5	23,3	933 372	3,2	12,8
Produits miniers - Total	19 368 442	53,0	18,2	11 977 259	44,5	39,5	15 887 398	54,4	8,1
Produits transformés :									
Fer et acier	1 353 742	3,7	68,2	1 353 742	5,0	68,3	1 081 797	3,7	73,6
Brames d'acier	116 937	0,3	53,5	79 521	0,3	29,8	37 704	0,1	4,2
Dérivés du pétrole	1 409 325	3,9	6,4	1 358 517	5,0	9,7	969 160	3,3	10,2
Produits chimiques	645 743	1,8	73,8	608 446	2,3	73,9	239 362	0,8	55,6
Autres produits transformés	4 433 127	12,1	25,3	2 463 491	9,2	37,4	2 954 095	10,1	19,7
Produits transformés - Total	7 958 874	21,8	30,2	5 863 717	21,8	38,1	5 282 118	18,1	27,0
Cargaison de produits divers :									
Produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits d'origine animale	6 924	0,0	-8,7	6 924	0,0	-8,7	-	-	-
Cargaison de produits divers - Total	6 924	0,0	-8,7	6 924	0,0	-8,7	-	-	-
TOTAL GLOBAL	36 547 367	100,0	19,0	26 918 485	100,0	30,0	29 183 336	100,0	10,6

**LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION
1991 - 2010**

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 avril	26 décembre	275	27 avril	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280
2004	25 mars	30 décembre	281	23 mars	31 décembre	284
2005	25 mars	29 décembre	280	23 mars	30 décembre	283
2006	23 mars	30 décembre	283	21 mars	30 décembre	285
2007	21 mars	28 décembre	283	20 mars	29 décembre	285
2008	22 mars	29 décembre	283	20 mars	30 décembre	286
2009	31 mars	29 décembre	274	31 mars	30 décembre	275
2010	25 mars	29 décembre	280	25 mars	30 décembre	281

DATES ACTUELLES : OUVERTURE = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant du système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2010**

TABLEAU C1 **VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
Océanique :													
Cargo	244	74	318	4 468 966	1 128 087	-	-	-	11 744	1 334 158	79 521	2 553 510	7,0
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	70	20	90	866 813	635 957	-	-	-	-	-	-	635 957	1,7
Total océanique	314	94	408	5 335 779	1 764 044	-	-	-	11 744	1 334 158	79 521	3 189 467	8,7
Navire de lac :													
Cargo	402	448	850	13 695 537	8 597 620	-	-	-	2 770	3 336	-	8 603 726	23,5
Chaland	93	118	211	1 240 989	925 321	-	-	-	-	7 782	-	933 103	2,6
Pétrolier	45	45	90	580 500	369 034	-	-	-	-	-	-	369 034	1,0
Total navire de lac	540	611	1 151	15 517 026	9 891 975	-	-	-	2 770	11 118	-	9 905 863	27,1
Non cargo	-	362	362	158 321	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	26	5	31	31 480	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	880	1 072	1 952	21 042 606	11 656 019	-	-	-	14 514	1 345 276	79 521	13 095 330	35,8
EN AVAL :													
Océanique :													
Cargo	244	74	318	4 441 392	410 665	-	3 065 575	-	2 057	116 998	-	3 595 295	9,8
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	49	39	88	848 764	374 760	-	-	-	-	-	-	374 760	1,0
Total océanique	293	113	406	5 290 156	785 425	-	3 065 575	-	2 057	116 998	-	3 970 055	10,9
Navire de lac :													
Cargo	768	74	842	13 596 047	8 406 220	3 677 585	6 089 235	-	21 444	-	-	18 194 484	49,8
Chaland	130	79	209	1 234 964	773 530	18 315	51 943	-	-	936	-	844 724	2,3
Pétrolier	56	35	91	589 562	442 774	-	-	-	-	-	-	442 774	1,2
Total navire de lac	954	188	1 142	15 420 573	9 622 524	3 695 900	6 141 178	-	21 444	936	-	19 481 982	53,3
Non cargo	-	393	393	167 325	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	24	8	32	31 803	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 271	702	1 973	20 909 857	10 407 949	3 695 900	9 206 753	-	23 501	117 934	-	23 452 037	64,2
TOTAUX :													
Océanique :													
Cargo	488	148	636	8 910 358	1 538 752	-	3 065 575	-	13 801	1 451 156	79 521	6 148 805	16,8
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	119	59	178	1 715 577	1 010 717	-	-	-	-	-	-	1 010 717	2,8
Total océanique	607	207	814	10 625 935	2 549 469	-	3 065 575	-	13 801	1 451 156	79 521	7 159 522	19,6
Navire de lac :													
Cargo	1 170	522	1 692	27 291 584	17 003 840	3 677 585	6 089 235	-	24 214	3 336	-	26 798 210	73,3
Chaland	223	197	420	2 475 953	1 698 851	18 315	51 943	-	-	8 718	-	1 777 827	4,9
Pétrolier	101	80	181	1 170 062	811 808	-	-	-	-	-	-	811 808	2,2
Total navire de lac	1 494	799	2 293	30 937 599	19 514 499	3 695 900	6 141 178	-	24 214	12 054	-	29 387 845	80,4
Non cargo	-	755	755	325 646	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	50	13	63	63 283	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	2 151	1 774	3 925	41 952 463	22 063 968	3 695 900	9 206 753	-	38 015	1 463 210	79 521	36 547 367	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2010**

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 855 059	-	-	-	-	5 855 059	16,0
Maïs	-	-	510 881	-	-	-	-	510 881	1,4
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	2 199	-	-	-	-	2 199	0,0
Orge	-	-	55 354	-	-	-	-	55 354	0,2
Canola (graines de colza)	-	-	400 698	-	-	-	-	400 698	1,1
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	39 987	-	-	-	-	39 987	0,1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 664 512	-	-	-	-	1 664 512	4,6
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	50 653	-	-	-	-	50 653	0,1
Haricots et pois	-	-	85 077	-	-	-	-	85 077	0,2
Graines de lin	-	-	296 268	-	-	-	-	296 268	0,8
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	6 374	-	246 065	-	-	-	-	252 439	0,7
Total produits agricoles	6 374	-	9 206 753	-	-	-	-	9 213 127	25,2
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	6 924	-	-	-	-	-	-	6 924	0,0
Total produits d'origine animale	6 924	-	-	-	-	-	-	6 924	0,0
Charbon	-	3 695 900	-	-	-	-	-	3 695 900	10,1
Coke	1 789 804	-	-	-	-	-	-	1 789 804	4,9
Minerai de fer	9 741 587	-	-	-	-	-	-	9 741 587	26,7
Minerai et concentrés d'aluminium	134 456	-	-	-	-	-	-	134 456	0,4
Argile et bentonite	69 279	-	-	-	-	-	-	69 279	0,2
Gravier et sable	115 404	-	-	-	-	-	-	115 404	0,3
Pierre	501 003	-	-	-	-	-	-	501 003	1,4
Sel	2 053 014	-	-	-	-	-	-	2 053 014	5,6
Potasse	76 624	-	-	-	-	-	-	76 624	0,2
Gypse	523 971	-	-	-	-	-	-	523 971	1,4
Asphalte	460 034	-	-	-	-	-	-	460 034	1,3
Autres produits miniers	207 366	-	-	-	-	-	-	207 366	0,6
Total produits miniers	15 672 542	3 695 900	-	-	-	-	-	19 368 442	53,0
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	553 246	-	-	-	-	-	-	553 246	1,5
Mazout	725 834	-	-	-	-	-	-	725 834	2,0
Autres dérivés du pétrole	130 245	-	-	-	-	-	-	130 245	0,4
Produits chimiques	645 743	-	-	-	-	-	-	645 743	1,8
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	127 441	-	-	-	-	-	-	127 441	0,3
Fonte en gueuse	256 029	-	-	-	-	-	-	256 029	0,7
Fer et acier	765	-	-	-	-	1 352 977	-	1 353 742	3,7
Brames d'acier	37 416	-	-	-	-	-	79 521	116 937	0,3
Machines	1 373	-	-	-	637	32 620	-	34 630	0,1
Ciment	967 337	-	-	-	-	-	-	967 337	2,6
Clinkers de ciment	515 229	-	-	-	-	-	-	515 229	1,4
Pâte de bois	12 191	-	-	-	-	-	-	12 191	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	550 818	-	-	-	-	-	-	550 818	1,5
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	992 874	-	-	-	-	-	-	992 874	2,7
Ferrailles de fer et d'acier	230 892	-	-	-	-	-	-	230 892	0,6
Autres produits fabriqués et divers (1)	630 695	-	-	-	37 378	77 613	-	745 686	2,0
Total produits fabriqués et divers	6 378 128	-	-	-	38 015	1 463 210	79 521	7 958 874	21,8
TOTAL GLOBAL	22 063 968	3 695 900	9 206 753	-	38 015	1 463 210	79 521	36 547 367	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2010**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	MARCHANDISE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graines de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	6 374	6 374	0,0	
15	Total produits agricoles		-	-	-	-	6 374	6 374	0,0	
16	Produits de salaison, comestible		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		276 624	22 308	-	-	21 498	320 430	2,4	
22	Minerai de fer		2 606 460	3 351 546	-	-	-	5 958 006	45,5	
23	Minerai et concentrés d'aluminium		8 991	104 447	-	-	21 018	134 456	1,0	
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	
25	Gravier et sable		-	-	-	-	2 000	2 000	0,0	
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	
27	Sel		71 578	-	-	-	-	71 578	0,5	
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse		490 772	33 199	-	-	-	523 971	4,0	
30	Asphalte		18 928	11 323	-	-	-	30 251	0,2	
31	Autres produits miniers		100 730	25 907	-	-	47 531	207 366	1,6	
32	Total produits miniers		3 574 083	3 548 730	-	-	92 047	7 248 058	55,3	
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	-	-	
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	
36	Essence		285 074	13 267	52 806	-	126 537	477 684	3,6	
37	Mazout		44 685	6 115	-	14 114	-	64 914	0,5	
38	Autres dérivés du pétrole		13 700	-	9 007	-	-	22 707	0,2	
39	Produits chimiques		18 319	-	6 471	-	382 305	456 628	3,5	
40	Produits sodiques		-	-	-	-	-	-	-	
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	67 131	67 131	0,5	
42	Fonte en gueuse		1 809	114 417	-	-	-	139 803	2,0	
43	Fer et acier		301	-	-	-	458 392	784 770	9,5	
44	Brames d'acier		-	37 416	-	-	79 233	288	0,9	
45	Machines		-	-	-	-	1 755	25 516	0,2	
46	Ciment		92 717	766 442	-	-	-	859 159	6,6	
47	Clinkers de ciment		-	515 229	-	-	-	515 229	3,9	
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	-	-	
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre		252 648	-	-	-	298 170	550 818	4,2	
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise		76 010	228 592	-	-	23 370	167 544	495 516	
54	Ferrailles de fer et d'acier		7 740	26 049	-	-	-	-	33 789	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		106 983	221 818	-	96	254 125	70 601	653 623	
56	Total produits fabriqués et divers		899 986	1 929 345	68 284	14 210	1 691 018	1 238 055	5 840 898	
57	TOTAL GLOBAL		4 474 069	5 478 075	68 284	14 210	1 789 439	1 271 253	13 095 330	
									100,0	

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2010**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 593 288	-	379 008	846 770	-	1 035 993	5 855 059	25,0	5 855 059	16,0	1
		243 046	-	142 155	58 802	-	66 878	510 881	2,2	510 881	1,4	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	2 199	-	-	-	2 199	0,0	2 199	0,0	4
		14 615	-	-	-	-	40 739	55 354	0,2	55 354	0,2	5
		245 305	-	116 363	-	-	39 030	400 698	1,7	400 698	1,1	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		784 803	-	225 291	492 755	-	161 663	1 664 512	7,1	1 664 512	4,6	9
		10 170	-	40 483	-	-	-	50 653	0,2	50 653	0,1	10
		1 867	-	83 210	-	-	-	85 077	0,4	85 077	0,2	11
		-	-	249 718	-	-	46 550	296 268	1,3	296 268	0,8	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	100 279	-	-	185 773	286 052	1,2	292 426	0,8	14
		4 893 094	-	1 338 706	1 398 327	-	1 576 626	9 206 753	39,3	9 213 127	25,2	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	6 924	-	-	-	6 924	0,0	6 924	0,0	18
		-	-	6 924	-	-	-	6 924	0,0	6 924	0,0	19
		398 816	-	-	3 297 084	-	-	3 695 900	15,8	3 695 900	10,1	20
		153 791	-	52 037	1 119 108	-	144 438	1 469 374	6,3	1 789 804	4,9	21
		107 323	-	20 440	3 655 818	-	-	3 783 581	16,1	9 741 587	26,7	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	134 456	0,4	23
		-	-	-	43 910	-	25 369	69 279	0,3	69 279	0,2	24
		-	-	-	113 404	-	-	113 404	0,5	115 404	0,3	25
		432 965	-	-	68 038	-	-	501 003	2,1	501 003	1,4	26
		1 477 417	129 731	27 128	347 160	-	-	1 981 436	8,4	2 053 014	5,6	27
		45 796	-	30 828	-	-	-	76 624	0,3	76 624	0,2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	523 971	1,4	29
		123 144	-	-	306 639	-	-	429 783	1,8	460 034	1,3	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	207 366	0,6	31
		2 739 252	129 731	130 433	8 951 161	-	169 807	12 120 384	51,7	19 368 442	53,0	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		35 097	40 465	-	-	-	-	75 562	0,3	553 246	1,5	36
		373 762	248 869	20 622	4 996	12 671	-	660 920	2,8	725 834	2,0	37
		17 955	4 023	85 560	-	-	-	107 538	0,5	130 245	0,4	38
		18 381	33 825	58 119	78 790	-	-	189 115	0,8	645 743	1,8	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
		45 796	-	14 514	-	-	-	60 310	0,3	127 441	0,3	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	256 029	0,7	42
		464	-	109 815	-	-	-	110 279	0,5	1 353 742	3,7	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	116 937	0,3	44
		-	-	2 087	-	-	3 262	5 349	0,0	32 620	0,1	45
		89 511	18 667	-	-	-	-	108 178	0,5	967 337	2,6	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	515 229	1,4	47
		-	-	-	-	-	12 191	12 191	0,1	12 191	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	550 818	1,5	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		404 564	71 304	-	21 490	-	-	497 358	2,1	992 874	2,7	53
		93 258	-	41 017	62 828	-	-	197 103	0,8	230 892	0,6	54
		87 957	-	192	2 988	-	2 936	94 073	0,4	747 696	2,0	55
		1 166 745	417 153	331 926	171 092	12 671	18 389	2 117 976	9,0	7 958 874	21,8	56
		8 799 091	546 884	1 807 989	10 520 580	12 671	1 764 822	23 452 037	100,0	36 547 367	100,0	57

**TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2010**

TABLEAU C4

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1)								%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	
ENTRANT :										
Hamilton	569	6 372 748	2 663 102	122 613	-	-	134 399	79 233	9 372 095	20,0
Québec	153	1 527 820	59 863	1 708 855	-	-	-	-	3 296 538	7,1
Baie Comeau	73	-	-	1 930 065	-	-	-	-	1 930 065	4,1
Port Cartier	67	298 802	-	1 161 244	-	-	-	-	1 460 046	3,1
Toronto	57	967 852	-	-	-	-	-	-	967 852	2,1
Clarkson/Mississauga	60	689 635	79 282	-	-	-	-	-	768 917	1,6
Belledune	31	326 598	418 409	-	-	9	1 976	-	746 992	1,6
Côte Ste-Catherine	68	632 487	87 949	-	-	1 953	696	-	723 085	1,5
Tracy/Sorel	58	196 724	-	464 858	-	-	-	-	661 582	1,4
Trois-Rivières	61	125 278	81 911	450 554	-	-	-	-	657 743	1,4
Montréal	55	355 671	-	269 723	-	-	-	-	625 394	1,3
Valleyfield	91	322 922	-	-	-	1 108	18 266	-	342 296	0,7
Sydney	13	131 245	208 714	-	-	-	-	-	339 959	0,7
Nanticoke	24	333 896	-	-	-	-	-	-	333 896	0,7
Bécancour	19	311 812	18 315	-	-	-	-	-	330 127	0,7
Bowmanville	12	251 335	14 449	-	-	-	-	-	265 784	0,6
Johnstown	12	265 218	-	-	-	-	-	-	265 218	0,6
Oshawa	39	145 175	-	-	-	-	103 524	-	248 699	0,5
Windsor	71	170 992	-	-	-	1 614	68 198	-	240 804	0,5
Pointe Noire	8	221 251	-	-	-	-	-	-	221 251	0,5
Sept-Îles	10	176 432	-	-	-	-	-	-	176 432	0,4
Sault Ste-Marie	19	7 740	-	-	-	-	162 862	-	170 602	0,4
Morrisburg	8	169 496	-	-	-	-	-	-	169 496	0,4
Halifax	8	31 016	-	130 077	-	-	-	-	161 093	0,3
Oakville	26	146 005	-	-	-	-	-	-	146 005	0,3
Autres Canada	204	872 475	63 906	53 432	-	31 239	8 440	-	1 029 492	2,2
Total entrant	1 816	15 050 625	3 695 900	6 291 421	-	35 923	498 361	79 233	25 651 463	54,9
SORTANT :										
Thunder Bay	237	128 033	360 682	4 219 797	-	-	2 004	-	4 710 516	10,1
Port Cartier	102	2 704 560	-	-	-	-	-	-	2 704 560	5,8
Sept-Îles	105	2 073 265	-	-	-	-	-	-	2 073 265	4,4
Hamilton	129	795 129	25 490	982 041	-	-	17 052	-	1 819 712	3,9
Québec	77	1 311 963	-	-	-	-	-	-	1 311 963	2,8
Goderich	79	933 300	-	313 108	-	-	-	-	1 246 408	2,7
Bowmanville	77	895 436	-	-	-	-	-	-	895 436	1,9
Sarnia	91	534 227	-	316 511	-	-	-	-	850 738	1,8
Windsor	47	740 709	-	80 980	-	-	-	-	821 689	1,8
Pointe Noire	28	739 315	-	-	-	-	-	-	739 315	1,6
Sault Ste-Marie	36	394 488	-	-	-	-	92 763	-	487 251	1,0
Nanticoke	37	464 084	12 644	-	-	-	-	-	476 728	1,0
Meldrum Bay	13	355 842	-	-	-	-	-	-	355 842	0,8
Clarkson/Mississauga	65	299 279	-	-	-	-	-	-	299 279	0,6
Picton	66	260 190	-	-	-	-	-	-	260 190	0,6
Halifax	11	251 076	-	-	-	-	-	-	251 076	0,5
Montréal	35	217 047	-	-	-	-	-	-	217 047	0,5
Tracy/Sorel	45	184 527	-	-	-	-	-	-	184 527	0,4
Prescott	20	-	-	170 350	-	-	-	-	170 350	0,4
Little Narrows	7	150 444	-	-	-	-	-	-	150 444	0,3
Point Tupper	6	129 604	-	-	-	-	-	-	129 604	0,3
Bath	19	119 003	-	-	-	-	-	-	119 003	0,3
Port Colborne	10	19 477	-	87 145	-	-	-	-	106 622	0,2
Côte Ste-Catherine	60	85 458	-	-	-	10 937	-	-	96 395	0,2
Bruce Mines	4	77 123	-	-	-	-	-	-	77 123	0,2
Autres Canada	175	473 903	-	61 868	-	14 979	275	-	551 025	1,2
Total sortant	1 581	14 337 482	398 816	6 231 800	-	25 916	112 094	-	21 106 108	45,1

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2010**

TABLEAU C5

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1)								Total	%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier			
ENTRANT:											
Toledo	122	2 233 975	-	-	-	59	9 457	-	2 243 491	11,4	
Ashtabula	54	1 128 879	-	-	-	-	-	-	1 128 879	5,7	
Détroit	118	675 672	-	-	-	-	111 084	-	786 756	4,0	
Cleveland	206	444 844	-	-	-	-	282 252	288	727 384	3,7	
Burns Harbour	87	461 603	-	-	-	92	157 889	-	619 584	3,1	
Gary	9	232 179	-	-	-	-	-	-	232 179	1,2	
Chicago	132	75 390	-	-	-	-	143 011	-	218 401	1,1	
Duluth	28	118 426	-	-	-	1 531	28 394	-	148 351	0,8	
Indiana Harbour	5	134 275	-	-	-	-	-	-	134 275	0,7	
Milwaukee	79	-	-	-	-	17	115 097	-	115 114	0,6	
Ogdensburg	4	105 009	-	-	-	-	-	-	105 009	0,5	
Buffalo	16	102 924	-	-	-	-	254	-	103 178	0,5	
New York City	12	103 050	-	-	-	-	-	-	103 050	0,5	
Oswego	21	102 618	-	-	-	47	355	-	103 020	0,5	
Sparrows Point	3	71 304	-	-	-	-	-	-	71 304	0,4	
Marinette	16	65 807	-	-	-	-	-	-	65 807	0,3	
Menominee	24	39 072	-	-	-	-	-	-	39 072	0,2	
Côte Est	3	35 184	-	-	-	-	-	-	35 184	0,2	
Searspoint	4	33 723	-	-	-	-	-	-	33 723	0,2	
Lac Michigan	2	33 199	-	-	-	-	-	-	33 199	0,2	
Albany	3	33 040	-	-	-	-	-	-	33 040	0,2	
Golfe	8	30 714	-	-	-	-	-	-	30 714	0,2	
Green Bay	9	27 772	-	-	-	-	-	-	27 772	0,1	
Conneaut	1	27 417	-	-	-	-	-	-	27 417	0,1	
Essexville	2	26 311	-	-	-	-	-	-	26 311	0,1	
Autres ports des États-Unis	18	129 781	-	-	-	-	1 098	-	130 879	0,7	
Total entrant	986	6 472 168	-	-	-	1 746	848 891	288	7 323 093	37,2	
SORTANT :											
Duluth	145	1 542 497	-	1 176 494	-	-	-	-	2 718 991	13,8	
Supérieur	100	869 237	546 879	987 430	-	-	-	-	2 403 546	12,2	
Toledo	80	64 601	942 493	604 834	-	-	-	-	1 611 928	8,2	
Sandusky	48	14 187	1 161 901	-	-	-	-	-	1 176 088	6,0	
Siver Bay	41	1 094 862	-	-	-	-	-	-	1 094 862	5,6	
Chicago	40	994 872	-	15 492	-	-	-	-	1 010 364	5,1	
Ashtabula	21	-	577 886	-	-	-	-	-	577 886	2,9	
Cleveland	22	287 461	-	-	-	-	1 125	-	288 586	1,5	
Détroit	42	265 495	-	-	-	-	-	-	265 495	1,3	
Burns Harbour	11	131 593	-	41 626	-	9	1 976	-	175 204	0,9	
Escanaba	6	152 092	-	-	-	-	-	-	152 092	0,8	
Milwaukee	13	1 003	-	142 677	-	-	986	-	144 666	0,7	
Lorain	5	102 851	-	-	-	-	-	-	102 851	0,5	
Lac Michigan	5	95 246	-	-	-	-	-	-	95 246	0,5	
Ludington	13	78 790	-	-	-	-	-	-	78 790	0,4	
Fairport City	6	77 857	-	-	-	-	-	-	77 857	0,4	
Buffalo	7	-	67 925	-	-	346	1 151	-	69 422	0,4	
Lac Huron	3	68 038	-	-	-	-	-	-	68 038	0,3	
Whiting	9	62 358	-	-	-	-	-	-	62 358	0,3	
Two Harbors	2	49 882	-	-	-	-	-	-	49 882	0,3	
Golfe	6	34 560	-	-	-	-	-	-	34 560	0,2	
Rivière Ste-Claire	3	31 250	-	-	-	-	-	-	31 250	0,2	
Gary	1	21 490	-	-	-	-	-	-	21 490	0,1	
Carteret	3	21 456	-	-	-	-	-	-	21 456	0,1	
New York City	1	14 114	-	-	-	-	-	-	14 114	0,1	
Autres ports des États-Unis	10	26 543	-	6 400	-	-	602	-	33 545	0,2	
Total sortant	643	6 102 335	3 297 084	2 974 953	-	355	5 840	-	12 380 567	62,8	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1991 - 2010

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
2005	2 172	2 189	4 361	20 345 001	22 956 145	43 301 146	21 532 816	21 470 054	43 002 870
2006	2 317	2 296	4 613	22 386 679	24 777 481	47 164 160	23 261 882	23 026 783	46 288 665
2007	2 220	2 230	4 450	17 795 395	25 214 796	43 010 191	22 620 354	22 494 172	45 114 526
2008	2 114	2 118	4 232	15 812 767	24 985 325	40 798 092	21 793 611	21 735 721	43 529 332
2009	1 830	1 801	3 631	8 833 663	21 874 333	30 707 996	18 594 575	18 426 700	37 021 275
2010	1 952	1 973	3 925	13 095 330	23 452 037	36 547 367	21 042 606	20 909 857	41 952 463
TOTAL	41 676	40 279	81 955	392 601 928	486 329 405	878 931 333	458 725 272	450 178 488	908 903 760

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1991 - 2010**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1991	25 478 640	56,4	S/O	-	16 010 432	35,4	159 449	0,4	20 472	0,0	3 518 268	7,8	S/O	-	45 187 261
1992	26 076 870	61,6	S/O	-	12 856 280	30,4	89 273	0,2	23 577	0,1	3 289 986	7,8	S/O	-	42 335 986
1993	25 259 176	61,6	S/O	-	11 278 837	27,5	54 905	0,1	29 636	0,1	4 362 317	10,6	S/O	-	40 984 871
1994	28 030 480	57,3	S/O	-	13 787 626	28,2	54 768	0,1	17 799	0,0	7 000 433	14,3	S/O	-	48 891 106
1995	28 188 111	58,6	S/O	-	15 158 613	31,5	35 964	0,1	25 060	0,1	4 716 267	9,8	S/O	-	48 124 015
1996	31 240 673	62,6	S/O	-	12 788 770	25,6	-	-	15 075	0,0	5 894 687	11,8	S/O	-	49 939 205
1997	29 965 961	61,2	S/O	-	13 862 565	28,3	-	-	11 816	0,0	5 112 553	10,4	S/O	-	48 952 895
1998	30 638 868	59,9	S/O	-	13 452 842	26,3	30 828	0,1	5 211	0,0	7 003 532	13,7	S/O	-	51 131 281
1999	24 563 155	57,2	S/O	-	14 084 611	32,8	80 692	0,2	11 573	0,0	4 165 674	9,7	S/O	-	42 905 705
2000	23 933 895	51,4	4 345 503	9,3	13 199 859	28,3	9 655	0,0	19 521	0,0	4 703 411	10,1	361 600	0,8	46 573 444
2001	22 087 887	53,0	4 803 620	11,5	11 792 163	28,3	-	-	16 471	0,0	2 621 102	6,3	384 082	0,9	41 705 325
2002	22 615 138	54,6	4 114 092	9,9	10 461 094	25,3	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	7,3	1 138 112	2,7	41 388 250
2003	24 436 923	59,8	4 196 191	10,3	9 645 630	23,6	7 826	0,0	15 208	0,0	2 118 663	5,2	427 368	1,0	40 847 809
2004	25 661 995	59,0	4 230 079	9,7	9 322 479	21,4	-	-	14 983	0,0	3 708 282	8,5	543 752	1,3	43 481 570
2005	26 558 285	61,3	3 693 199	8,5	9 773 084	22,6	-	-	17 285	0,0	2 632 002	6,1	627 291	1,4	43 301 146
2006	27 336 704	58,0	3 714 491	7,9	11 538 123	24,5	11 064	0,0	19 358	0,0	3 646 846	7,7	897 574	1,9	47 164 160
2007	27 016 397	62,8	3 159 070	7,3	10 405 868	24,2	-	-	23 377	0,1	1 988 841	4,6	416 638	1,0	43 010 191
2008	27 625 491	67,7	3 638 907	8,9	7 592 107	18,6	-	-	27 266	0,1	1 851 389	4,5	62 932	0,2	40 798 092
2009	18 718 941	61,0	2 852 049	9,3	8 181 113	26,6	-	-	45 351	0,1	849 280	2,8	61 262	0,2	30 707 996
2010	22 063 968	60,4	3 695 900	10,1	9 206 753	25,2	-	-	38 015	0,1	1 463 210	4,0	79 521	0,2	36 547 367
TOTAL	517 497 558	59,2	42 443 101	4,9	234 398 849	26,8	560 258	0,1	411 775	0,0	73 666 002	8,4	5 000 132	0,6	873 977 675

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2010**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS									
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%	
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	244	74	318	4 468 966	1 127 890	-	-	-	11 744	1 334 158	79 521	2 553 313	9,5
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	70	17	87	832 958	635 957	-	-	-	-	-	-	635 957	2,4
	Total océanique	314	91	405	5 301 924	1 763 847	-	-	-	11 744	1 334 158	79 521	3 189 270	11,8
Navire de lac :	Cargo	319	186	505	8 431 366	7 347 500	-	-	-	2 770	3 336	-	7 353 606	27,3
	Chaland	49	80	129	604 806	366 915	-	-	-	-	7 782	-	374 697	1,4
	Pétrolier	45	42	87	562 043	356 851	-	-	-	-	-	-	356 851	1,3
	Total navire de lac	413	308	721	9 598 215	8 071 266	-	-	-	2 770	11 118	-	8 085 154	30,0
Non cargo		-	202	202	98 900	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		20	5	25	17 744	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		747	606	1 353	15 016 783	9 835 113	-	-	-	14 514	1 345 276	79 521	11 274 424	41,9
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	244	74	318	4 441 392	410 665	-	3 065 575	-	2 057	116 998	-	3 595 295	13,4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	49	38	87	832 958	374 760	-	-	-	-	-	-	374 760	1,4
	Total océanique	293	112	405	5 274 350	785 425	-	3 065 575	-	2 057	116 998	-	3 970 055	14,7
Navire de lac :	Cargo	475	27	502	8 403 959	3 904 131	891 408	5 946 693	-	21 444	-	-	10 763 676	40,0
	Chaland	91	39	130	607 918	437 130	18 315	51 943	-	-	936	-	508 324	1,9
	Pétrolier	51	37	88	571 105	402 006	-	-	-	-	-	-	402 006	1,5
	Total navire de lac	617	103	720	9 582 982	4 743 267	909 723	5 998 636	-	21 444	936	-	11 674 006	43,4
Non cargo		-	224	224	106 534	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		20	6	26	18 209	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		930	445	1 375	14 982 075	5 528 692	909 723	9 064 211	-	23 501	117 934	-	15 644 061	58,1
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	488	148	636	8 910 358	1 538 555	-	3 065 575	-	13 801	1 451 156	79 521	6 148 608	22,8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	119	55	174	1 665 916	1 010 717	-	-	-	-	-	-	1 010 717	3,8
	Total océanique	607	203	810	10 576 274	2 549 272	-	3 065 575	-	13 801	1 451 156	79 521	7 159 325	26,6
Navire de lac :	Cargo	794	213	1 007	16 835 325	11 251 631	891 408	5 946 693	-	24 214	3 336	-	18 117 282	67,3
	Chaland	140	119	259	1 212 724	804 045	18 315	51 943	-	-	8 718	-	883 021	3,3
	Pétrolier	96	79	175	1 133 148	758 857	-	-	-	-	-	-	758 857	2,8
	Total navire de lac	1 030	411	1 441	19 181 197	12 814 533	909 723	5 998 636	-	24 214	12 054	-	19 759 160	73,4
Non cargo		-	426	426	205 434	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		40	11	51	35 953	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 677	1 051	2 728	29 998 858	15 363 805	909 723	9 064 211	-	38 015	1 463 210	79 521	26 918 485	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2010**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 855 059	-	-	-	-	5 855 059	21,8
Maïs	-	-	490 952	-	-	-	-	490 952	1,8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	2 199	-	-	-	-	2 199	0,0
Orge	-	-	55 354	-	-	-	-	55 354	0,2
Canola (graines de colza)	-	-	281 431	-	-	-	-	281 431	1,0
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	39 987	-	-	-	-	39 987	0,1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 661 166	-	-	-	-	1 661 166	6,2
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	50 653	-	-	-	-	50 653	0,2
Haricots et pois	-	-	85 077	-	-	-	-	85 077	0,3
Graines de lin	-	-	296 268	-	-	-	-	296 268	1,1
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	6 374	-	246 065	-	-	-	-	252 439	0,9
Total produits agricoles	6 374	-	9 064 211	-	-	-	-	9 070 585	33,7
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	6 924	-	-	-	-	-	-	6 924	0,0
Total produits d'origine animale	6 924	-	-	-	-	-	-	6 924	0,0
Charbon	-	909 723	-	-	-	-	-	909 723	3,4
Coke	1 430 524	-	-	-	-	-	-	1 430 524	5,3
Minerai de fer	7 203 786	-	-	-	-	-	-	7 203 786	26,8
Minerai et concentrés d'aluminium	134 456	-	-	-	-	-	-	134 456	0,5
Argile et bentonite	69 279	-	-	-	-	-	-	69 279	0,3
Gravier et sable	2 000	-	-	-	-	-	-	2 000	0,0
Pierre	277 592	-	-	-	-	-	-	277 592	1,0
Sel	937 215	-	-	-	-	-	-	937 215	3,5
Potasse	30 828	-	-	-	-	-	-	30 828	0,1
Gypse	523 971	-	-	-	-	-	-	523 971	1,9
Asphalte	250 519	-	-	-	-	-	-	250 519	0,9
Autres produits miniers	207 366	-	-	-	-	-	-	207 366	0,8
Total produits miniers	11 067 536	909 723	-	-	-	-	-	11 977 259	44,5
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	521 413	-	-	-	-	-	-	521 413	1,9
Mazout	706 859	-	-	-	-	-	-	706 859	2,6
Autres dérivés du pétrole	130 245	-	-	-	-	-	-	130 245	0,5
Produits chimiques	608 446	-	-	-	-	-	-	608 446	2,3
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	81 645	-	-	-	-	-	-	81 645	0,3
Fonte en gueuse	256 029	-	-	-	-	-	-	256 029	1,0
Fer et acier	765	-	-	-	-	1 352 977	-	1 353 742	5,0
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	79 521	79 521	0,3
Machines	1 176	-	-	-	637	32 620	-	34 433	0,1
Ciment	108 178	-	-	-	-	-	-	108 178	0,4
Clinkers de ciment	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pâte de bois	12 191	-	-	-	-	-	-	12 191	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	550 818	-	-	-	-	-	-	550 818	2,0
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	477 737	-	-	-	-	-	-	477 737	1,8
Ferrailles de fer et d'acier	197 103	-	-	-	-	-	-	197 103	0,7
Autres produits fabriqués et divers (1)	630 366	-	-	-	37 378	77 613	-	745 357	2,8
Total produits fabriqués et divers	4 282 971	-	-	-	38 015	1 463 210	79 521	5 863 717	21,8
TOTAL GLOBAL	15 363 805	909 723	9 064 211	-	38 015	1 463 210	79 521	26 918 485	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2010**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	MARCHANDISE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graines de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	6 374	6 374	0,1	
15	Total produits agricoles		-	-	-	-	6 374	6 374	0,1	
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		215 075	-	-	-	21 498	236 573	2,1	
22	Minerai de fer		2 606 460	3 292 345	-	-	-	5 898 805	52,3	
23	Minerai et concentrés d'aluminium		8 991	104 447	-	-	21 018	134 456	1,2	
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	
25	Gravier et sable		-	-	-	-	2 000	2 000	0,0	
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	
27	Sel		71 578	-	-	-	-	71 578	0,6	
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse		490 772	33 199	-	-	-	523 971	4,6	
30	Asphalte		18 928	11 323	-	-	-	30 251	0,3	
31	Autres produits miniers		100 730	25 907	-	-	47 531	207 366	1,8	
32	Total produits miniers		3 512 534	3 467 221	-	-	92 047	7 105 000	63,0	
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	-	-	
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	
36	Essence		272 891	13 267	52 806	-	126 537	465 501	4,1	
37	Mazout		44 685	6 115	-	14 114	-	64 914	0,6	
38	Autres dérivés du pétrole		13 700	-	9 007	-	-	22 707	0,2	
39	Produits chimiques		18 319	-	6 471	-	382 305	456 628	4,1	
40	Produits sodiques		-	-	-	-	-	-	-	
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	67 131	67 131	0,6	
42	Fonte en gueuse		1 809	114 417	-	-	-	139 803	2,3	
43	Fer et acier		301	-	-	-	458 392	784 770	11,0	
44	Brames d'acier		-	-	-	-	79 233	288	0,7	
45	Machines		-	-	-	96	2 046	25 516	0,2	
46	Ciment		-	-	-	-	-	-	-	
47	Clinkers de ciment		-	-	-	-	-	-	-	
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	-	-	
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre		252 648	-	-	-	298 170	550 818	4,9	
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise		-	85 056	-	-	23 370	167 544	2,4	
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	-	-	-	-	-	-	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		106 654	221 621	-	-	253 834	70 601	652 710	5,8
56	Total produits fabriqués et divers		711 007	440 476	68 284	14 210	1 691 018	1 238 055	4 163 050	36,9
57	TOTAL GLOBAL		4 223 541	3 907 697	68 284	14 210	1 789 439	1 271 253	11 274 424	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2010**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
du :		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	%	
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger		TONNES DE CARGAISONS	TOTAL		
		3 593 288	-	379 008	846 770	-	1 035 993	5 855 059	37,4	5 855 059	21,8	1
		233 344	-	142 155	48 575	-	66 878	490 952	3,1	490 952	1,8	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	2 199	-	-	-	2 199	0,0	2 199	0,0	4
		14 615	-	-	-	-	40 739	55 354	0,4	55 354	0,2	5
		126 038	-	116 363	-	-	39 030	281 431	1,8	281 431	1,0	6
		-	-	39 987	-	-	-	39 987	0,3	39 987	0,1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		781 457	-	225 291	492 755	-	161 663	1 661 166	10,6	1 661 166	6,2	9
		10 170	-	40 483	-	-	-	50 653	0,3	50 653	0,2	10
		1 867	-	83 210	-	-	-	85 077	0,5	85 077	0,3	11
		-	-	249 718	-	-	46 550	296 268	1,9	296 268	1,1	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	60 292	-	-	185 773	246 065	1,6	252 439	0,9	14
		4 760 779	-	1 338 706	1 388 100	-	1 576 626	9 064 211	57,9	9 070 585	33,7	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	6 924	-	-	-	6 924	0,0	6 924	0,0	18
		-	-	6 924	-	-	-	6 924	0,0	6 924	0,0	19
		25 490	-	-	884 233	-	-	909 723	5,8	909 723	3,4	20
		134 314	-	52 037	863 162	-	144 438	1 193 951	7,6	1 430 524	5,3	21
		6 337	-	20 440	1 278 204	-	-	1 304 981	8,3	7 203 786	26,8	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	134 456	0,5	23
		-	-	-	43 910	-	25 369	69 279	0,4	69 279	0,3	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	2 000	0,0	25
		277 592	-	-	-	-	-	277 592	1,8	277 592	1,0	26
		754 685	-	27 128	83 824	-	-	865 637	5,5	937 215	3,5	27
		-	-	30 828	-	-	-	30 828	0,2	30 828	0,1	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	523 971	1,9	29
		60 231	-	-	160 037	-	-	220 268	1,4	250 519	0,9	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	207 366	0,8	31
		1 258 649	-	130 433	3 313 370	-	169 807	4 872 259	31,1	11 977 259	44,5	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		15 447	40 465	-	-	-	-	55 912	0,4	521 413	1,9	36
		361 082	242 574	20 622	4 996	12 671	-	641 945	4,1	706 859	2,6	37
		17 955	4 023	85 560	-	-	-	107 538	0,7	130 245	0,5	38
		18 381	33 825	58 119	41 493	-	-	151 818	1,0	608 446	2,3	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
		-	-	14 514	-	-	-	14 514	0,1	81 645	0,3	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	256 029	1,0	42
		464	-	109 815	-	-	-	110 279	0,7	1 353 742	5,0	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	79 521	0,3	44
		77	-	2 087	1 003	-	3 608	6 775	0,0	34 433	0,1	45
		89 511	18 667	-	-	-	-	108 178	0,7	108 178	0,4	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47
		-	-	-	-	-	12 191	12 191	0,1	12 191	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	550 818	2,0	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		130 463	71 304	-	-	-	-	201 767	1,3	477 737	1,8	53
		93 258	-	41 017	62 828	-	-	197 103	1,3	197 103	0,7	54
		87 880	-	192	1 985	-	2 590	92 647	0,6	745 357	2,8	55
		814 518	410 858	331 926	112 305	12 671	18 389	1 700 667	10,9	5 863 717	21,8	56
		6 833 946	410 858	1 807 989	4 813 775	12 671	1 764 822	15 644 061	100,0	26 918 485	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2010**

TABLEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	7	10	17	205 362	146 176	-	-	-	-	-	-	146 176	0,5
avril	63	51	114	1 317 635	933 709	-	-	-	-	162 470	-	1 096 179	4,1
mai	78	46	124	1 488 752	990 757	-	-	-	1 134	161 531	39 768	1 193 190	4,4
juin	86	68	154	1 535 126	1 039 288	-	-	-	410	151 265	22 269	1 213 232	4,5
juillet	84	47	131	1 449 432	1 101 337	-	-	-	412	131 378	17 232	1 250 359	4,6
août	104	43	147	1 672 802	1 210 385	-	-	-	1 730	150 164	192	1 362 471	5,1
septembre	90	64	154	1 678 548	1 143 074	-	-	-	1 009	116 014	-	1 260 097	4,7
octobre	95	100	195	2 055 955	1 276 028	-	-	-	9 141	148 495	-	1 433 664	5,3
novembre	94	113	207	2 266 942	1 241 902	-	-	-	678	271 849	-	1 514 429	5,6
décembre	46	64	110	1 346 229	752 457	-	-	-	-	52 110	60	804 627	3,0
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	747	606	1 353	15 016 783	9 835 113	-	-	-	14 514	1 345 276	79 521	11 274 424	41,9
EN AVAL :													
mars	8	3	11	119 132	65 033	-	65 421	-	-	-	-	130 454	0,5
avril	71	39	110	1 251 391	601 251	110 610	711 602	-	-	228	-	1 423 691	5,3
mai	89	35	124	1 438 180	841 006	114 863	609 769	-	-	219	-	1 565 857	5,8
juin	85	58	143	1 591 179	627 186	92 075	660 469	-	2 257	31 221	-	1 413 208	5,2
juillet	85	58	143	1 507 482	536 365	108 277	647 672	-	6 835	-	-	1 299 149	4,8
août	88	39	127	1 435 750	477 568	116 893	825 025	-	5 882	-	-	1 425 368	5,3
septembre	111	66	177	1 683 233	647 562	116 990	1 021 499	-	5 918	8 183	-	1 800 152	6,7
octobre	135	46	181	1 997 381	605 629	107 491	1 586 196	-	2 600	1 833	-	2 303 749	8,6
novembre	143	62	205	2 102 178	536 567	93 096	1 635 841	-	9	38 426	-	2 303 939	8,6
décembre	115	39	154	1 856 169	590 525	49 428	1 300 717	-	-	37 824	-	1 978 494	7,3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	930	445	1 375	14 982 075	5 528 692	909 723	9 064 211	-	23 501	117 934	-	15 644 061	58,1
TOTAUX :													
mars	15	13	28	324 494	211 209	-	65 421	-	-	-	-	276 630	1,0
avril	134	90	224	2 569 026	1 534 960	110 610	711 602	-	-	162 698	-	2 519 870	9,4
mai	167	81	248	2 926 932	1 831 763	114 863	609 769	-	1 134	161 750	39 768	2 759 047	10,2
juin	171	126	297	3 126 305	1 666 474	92 075	660 469	-	2 667	182 486	22 269	2 626 440	9,8
juillet	169	105	274	2 956 914	1 637 702	108 277	647 672	-	7 247	131 378	17 232	2 549 508	9,5
août	192	82	274	3 108 552	1 687 953	116 893	825 025	-	7 612	150 164	192	2 787 839	10,4
septembre	201	130	331	3 361 781	1 790 636	116 990	1 021 499	-	6 927	124 197	-	3 060 249	11,4
octobre	230	146	376	4 053 336	1 881 657	107 491	1 586 196	-	11 741	150 328	-	3 737 413	13,9
novembre	237	175	412	4 369 120	1 778 469	93 096	1 635 841	-	687	310 275	-	3 818 368	14,2
décembre	161	103	264	3 202 398	1 342 982	49 428	1 300 717	-	-	89 934	60	2 783 121	10,3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 677	1 051	2 728	29 998 858	15 363 805	909 723	9 064 211	-	38 015	1 463 210	79 521	26 918 485	100,0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1991 - 2010

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
2005	1 340	1 355	2 695	16 753 223	14 520 099	31 273 322	15 369 033	15 467 988	30 837 021
2006	1 472	1 470	2 942	19 022 669	16 549 316	35 571 985	17 498 515	17 476 836	34 975 351
2007	1 431	1 447	2 878	14 922 021	17 033 269	31 955 290	15 979 840	16 002 071	31 981 911
2008	1 347	1 356	2 703	13 571 413	15 781 659	29 353 072	15 256 750	15 280 924	30 537 674
2009	1 203	1 192	2 395	7 031 214	13 667 692	20 698 906	12 114 288	12 116 769	24 231 057
2010	1 353	1 375	2 728	11 274 424	15 644 061	26 918 485	15 016 783	14 982 075	29 998 858
TOTAL	27 412	27 501	54 913	331 907 825	325 232 223	657 140 048	332 150 622	332 196 587	664 347 209

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1991 - 2010**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1991	15 771 687	45,2	S/O	-	15 444 845	44,2	159 449	0,5	20 472	0,1	3 513 990	10,1	S/O	-	34 910 443
1992	15 712 016	50,1	S/O	-	12 245 314	39,0	89 273	0,3	23 577	0,1	3 289 986	10,5	S/O	-	31 360 166
1993	16 671 366	52,1	S/O	-	10 852 996	33,9	54 905	0,2	29 636	0,1	4 361 568	13,6	S/O	-	31 970 471
1994	18 104 743	47,1	S/O	-	13 245 446	34,5	54 768	0,1	16 923	0,0	7 000 244	18,2	S/O	-	38 422 124
1995	19 320 911	49,9	S/O	-	14 587 031	37,7	35 964	0,1	25 060	0,1	4 715 795	12,2	S/O	-	38 684 761
1996	19 864 497	52,2	S/O	-	12 303 449	32,3	-	-	15 075	0,0	5 892 111	15,5	S/O	-	38 075 132
1997	18 294 915	49,6	S/O	-	13 482 327	36,5	-	-	11 816	0,0	5 112 165	13,9	S/O	-	36 901 223
1998	19 243 487	49,0	S/O	-	12 963 846	33,0	30 828	0,1	5 211	0,0	7 002 537	17,8	S/O	-	39 245 909
1999	17 923 481	49,2	266,364	0,7	13 552 844	37,2	80 692	0,2	11 573	0,0	4 164 599	11,4	412,058	1,1	36 411 611
2000	17 474 021	49,4	334,489	0,9	12 503 515	35,3	9 655	0,0	19 521	0,1	4 703 411	13,3	361 600	1,0	35 406 212
2001	15 687 342	51,8	407 336	1,3	11 161 951	36,9	-	-	16 471	0,1	2 620 642	8,7	384 082	1,3	30 277 824
2002	15 604 029	52,0	336 425	1,1	9 863 912	32,9	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	10,1	1 138 112	3,8	30 002 292
2003	16 927 793	58,6	214 728	0,7	9 188 854	31,8	7 826	0,0	15 208	0,1	2 118 663	7,3	427 368	1,5	28 900 440
2004	16 896 034	54,9	639 722	2,1	9 048 588	29,4	-	-	14 983	0,0	3 707 357	12,0	493 696	1,6	30 800 380
2005	17 746 415	56,7	726 720	2,3	9 524 577	30,5	-	-	17 285	0,1	2 631 034	8,4	627 291	2,0	31 273 322
2006	18 975 206	53,3	684 090	1,9	11 338 573	31,9	11 064	0,0	19 358	0,1	3 646 120	10,2	897 574	2,5	35 571 985
2007	19 003 057	59,5	419 737	1,3	10 103 640	31,6	-	-	23 377	0,1	1 988 841	6,2	416 638	1,3	31 955 290
2008	19 129 832	65,2	957 400	3,3	7 324 253	25,0	-	-	27 266	0,1	1 851 389	6,3	62 932	0,2	29 353 072
2009	11 165 408	53,9	736 293	3,6	7 841 312	37,9	-	-	45 351	0,2	849 280	4,1	61 262	0,3	20 698 906
2010	15 363 805	57,1	909 723	3,4	9 064 211	33,7	-	-	38 015	0,1	1 463 210	5,4	79 521	0,3	26 918 485
TOTAL	344 880 045	52,5	6 633 027	1,0	225 641 484	34,3	560 258	0,1	410 899	0,1	73 652 201	11,2	5 362 134	0,8	657 140 048

**TRANSITS DE NAVIRES
1991 - 2010**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
2004	17 201 797	1 030	296	1 326	13 598 583	799	558	1 357	30 800 380	1 829	854	2 683
2005	16 753 223	1 004	336	1 340	14 520 099	840	515	1 355	31 273 322	1 844	851	2 695
2006	19 022 669	1 120	352	1 472	16 549 316	936	534	1 470	35 571 985	2 056	886	2 942
2007	14 922 021	943	488	1 431	17 033 269	1 007	440	1 447	31 955 290	1 950	928	2 878
2008	13 571 413	849	498	1 347	15 781 659	924	432	1 356	29 353 072	1 773	930	2 703
2009	7 031 214	486	717	1 203	13 667 692	838	354	1 192	20 698 906	1 324	1 071	2 395
2010	11 274 424	747	606	1 353	15 644 061	930	445	1 375	26 918 485	1 677	1 051	2 728
TOTAL	331 907 825	19 621	7 791	27 412	325 232 223	18 933	8 568	27 501	657 140 048	38 554	16 359	54 913

**MARCHANDISES PAR GROUPES
1991 - 2010**

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	15 532 704	44,5	51 270	0,1	12 362 544	35,4	27 619	0,1	6 936 306	19,9	34 910 443
1992	12 242 050	39,0	83 637	0,3	12 714 825	40,5	13 112	0,0	6 306 542	20,1	31 360 166
1993	10 915 255	34,1	50 028	0,2	13 746 322	43,0	8 283	0,0	7 250 583	22,7	31 970 471
1994	13 280 877	34,6	73 055	0,2	15 032 373	39,1	7 123	0,0	10 028 696	26,1	38 422 124
1995	14 598 465	37,7	100 300	0,3	16 498 831	42,6	1 696	0,0	7 485 469	19,3	38 684 761
1996	12 294 655	32,3	35 984	0,1	16 655 651	43,7	3 411	0,0	9 085 431	23,9	38 075 132
1997	13 491 031	36,6	32 732	0,1	14 676 645	39,8	11 761	0,0	8 689 054	23,5	36 901 223
1998	12 964 357	33,0	34 885	0,1	14 724 161	37,5	1 456	0,0	11 521 050	29,4	39 245 909
1999	13 637 630	37,5	35 318	0,1	14 239 776	39,1	1 526	0,0	8 497 361	23,3	36 411 611
2000	12 513 041	35,3	38 240	0,1	13 978 179	39,5	7 477	0,0	8 869 275	25,1	35 406 212
2001	11 170 044	36,9	25 452	0,1	12 104 055	40,0	21 183	0,1	6 957 090	23,0	30 277 824
2002	9 889 299	33,0	31 251	0,1	11 933 604	39,8	98 953	0,3	8 049 185	26,8	30 002 292
2003	9 201 438	31,8	31 849	0,1	12 799 316	44,3	70 476	0,2	6 797 361	23,5	28 900 440
2004	9 059 002	29,4	35 157	0,1	13 011 315	42,2	51 986	0,2	8 642 920	28,1	30 800 380
2005	9 533 823	30,5	24 274	0,1	14 011 158	44,8	105 430	0,3	7 598 637	24,3	31 273 322
2006	11 387 097	32,0	25 052	0,1	15 103 420	42,5	49 455	0,1	9 006 961	25,3	35 571 985
2007	10 116 362	31,7	20 714	0,1	14 592 191	45,7	4 908	0,0	7 221 115	22,6	31 955 290
2008	7 330 431	25,0	5 093	0,0	15 590 563	53,1	-	-	6 426 985	21,9	29 353 072
2009	7 857 417	38,0	7 581	0,0	8 587 376	41,5	-	-	4 246 532	20,5	20 698 906
2010	9 070 585	33,7	6 924	0,0	11 977 259	44,5	-	-	5 863 717	21,8	26 918 485
TOTAL	226 085 563	34,4	748 796	0,1	274 339 564	41,7	485 855	0,1	155 480 270	23,7	657 140 048

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1991 - 2010**

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL DES CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	1 331 577	39,3	993 198	29,3	-	-	S/O	-	533 535	15,7	365 474	10,8	-	-	164 731	4,9	3 388 515
1992	1 586 460	35,0	873 917	19,3	-	-	S/O	-	1 052 638	23,2	917 778	20,2	-	-	102 199	2,3	4 532 992
1993	2 087 128	45,9	1 132 499	24,9	-	-	S/O	-	657 582	14,4	578 188	12,7	-	-	95 754	2,1	4 551 151
1994	1 533 046	29,3	865 693	16,6	-	-	S/O	-	1 130 725	21,6	1 484 285	28,4	-	-	213 825	4,1	5 227 574
1995	2 971 424	40,9	2 152 244	29,6	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,4	1 624 272	22,4	-	-	337 135	4,6	7 260 262
1996	2 718 233	46,1	1 083 567	18,4	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	33,8	-	-	41 910	0,7	5 902 328
1997	1 694 195	37,1	420 803	9,2	-	-	S/O	-	576 832	12,6	1 816 377	39,8	-	-	56 354	1,2	4 564 561
1998	2 063 314	33,7	1 903 585	31,1	-	-	S/O	-	46 303	0,8	1 685 201	27,5	8 856	0,1	411 646	6,7	6 118 905
1999	1 625 184	24,6	2 632 760	39,8	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,4	-	-	166 725	2,5	6 607 306
2000	2 012 948	35,2	1 548 581	27,1	-	-	-	-	93 785	1,6	1 880 086	32,9	31 084	0,5	152 595	2,7	5 719 079
2001	2 098 403	41,8	1 146 924	22,8	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 467 067	29,2	56 728	1,1	205 276	4,1	5 020 317
2002	1 864 851	44,1	717 870	17,0	-	-	-	-	24 451	0,6	1 438 093	34,0	69 736	1,6	112 496	2,7	4 227 497
2003	1 810 637	53,7	559 997	16,6	-	-	-	-	2 213	0,1	819 511	24,3	48 860	1,4	129 489	3,8	3 370 707
2004	1 928 223	54,1	434 362	12,2	-	-	-	-	5 962	0,2	996 703	28,0	31 895	0,9	167 431	4,7	3 564 576
2005	2 090 363	53,9	554 740	14,3	-	-	-	-	37 594	1,0	781 691	20,2	93 076	2,4	319 244	8,2	3 876 708
2006	1 296 785	30,7	1 448 243	34,3	-	-	-	-	-	-	1 188 623	28,1	24 953	0,6	268 925	6,4	4 227 529
2007	2 688 049	64,9	536 941	13,0	-	-	-	-	20 917	0,5	630 121	15,2	51 753	1,2	213 960	5,2	4 141 741
2008	777 776	55,1	118 442	8,4	-	-	21 078	1,5	-	-	300 270	21,3	21 112	1,5	172 442	12,2	1 411 120
2009	967 069	45,9	192 085	9,1	-	-	48 897	2,3	-	-	721 838	34,3	14 754	0,7	162 815	7,7	2 107 458
2010	1 901 201	63,7	115 453	3,9	-	-	39 030	1,3	40 739	1,4	654 418	21,9	46 550	1,6	185 773	6,2	2 983 164
TOTAL	37 046 866	41,7	19 431 904	21,9	34 636	0,0	109 005	0,1	4 518 805	5,1	23 482 192	26,4	499 357	0,6	3 680 725	4,1	88 803 490

**CÉRÉALES DU CANADA
1991 - 2010**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	10 885 314	90,4	510 424	4,2	2 453	0,0	S/O	-	130 672	1,1	103 938	0,9	171 718	1,4	236 847	2,0	12 041 366
1992	6 538 222	85,0	173 490	2,3	8 801	0,1	S/O	-	114 808	1,5	172 710	2,2	151 311	2,0	534 510	6,9	7 693 852
1993	4 728 825	75,0	43 730	0,7	14 278	0,2	S/O	-	38 974	0,6	216 157	3,4	254 058	4,0	1 006 252	16,0	6 302 274
1994	5 133 605	64,0	172 995	2,2	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	368 328	4,6	439 356	5,5	1 736 093	21,7	8 017 872
1995	5 119 158	69,9	106 927	1,5	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	401 164	5,5	432 596	5,9	1 232 602	16,8	7 326 731
1996	4 208 814	66,1	126 825	2,0	22 400	0,4	S/O	-	366 280	5,8	325 244	5,1	359 269	5,6	956 471	15,0	6 365 303
1997	7 025 506	79,1	8 614	0,1	14 956	0,2	S/O	-	111 791	1,3	336 182	3,8	462 489	5,2	921 823	10,4	8 881 361
1998	4 588 263	68,1	46 054	0,7	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	366 538	5,4	491 617	7,3	1 207 790	17,9	6 735 376
1999	4 742 337	68,5	394 025	5,7	8 482	0,1	243 358	3,5	85 495	1,2	384 012	5,5	221 353	3,2	848 876	12,3	6 927 938
2000	4 511 696	66,5	155 668	2,3	11 679	0,2	274 822	4,1	5 749	0,1	304 019	4,5	458 601	6,8	1 062 202	15,7	6 784 436
2001	4 380 974	71,8	54 660	0,9	9 407	0,2	321 964	5,3	32 908	0,5	231 211	3,8	475 014	7,8	599 723	9,8	6 105 861
2002	3 993 735	71,8	97 757	1,8	32 344	0,6	210 181	3,8	115 963	2,1	391 679	7,0	534 353	9,6	182 779	3,3	5 558 791
2003	4 386 858	75,9	5 399	0,1	42 534	0,7	278 592	4,8	46 615	0,8	339 687	5,9	454 788	7,9	228 150	3,9	5 782 623
2004	4 110 448	75,0	53 343	1,0	-	-	224 145	4,1	-	-	379 630	6,9	350 048	6,4	366 398	6,7	5 484 012
2005	3 764 914	66,7	21 945	0,4	14 961	0,3	414 092	7,3	-	-	474 507	8,4	324 783	5,8	632 667	11,2	5 647 869
2006	5 138 163	72,3	93 303	1,3	58 150	0,8	478 939	6,7	9 409	0,1	395 286	5,6	442 759	6,2	495 035	7,0	7 111 044
2007	4 312 323	72,3	119 310	2,0	4 602	0,1	338 971	5,7	15 952	0,3	469 520	7,9	458 821	7,7	242 400	4,1	5 961 899
2008	4 538 953	76,8	153 456	2,6	-	-	195 157	3,3	1 794	0,0	366 365	6,2	438 258	7,4	214 791	3,6	5 908 774
2009	4 336 904	75,6	51 072	0,9	-	-	276 843	4,8	-	-	709 356	12,4	231 182	4,0	128 497	2,2	5 733 854
2010	3 953 858	65,0	375 499	6,2	2 199	0,0	242 401	4,0	14 615	0,2	1 006 748	16,6	249 718	4,1	236 009	3,9	6 081 047
TOTAL	100 398 870	73,6	2 764 496	2,0	279 099	0,2	3 499 465	2,6	1 296 065	0,9	7 742 281	5,7	7 402 092	5,4	13 069 915	9,6	136 452 283

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES
1991 - 2010**

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINÉRAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	591 980	4,8	503 410	4,1	8 455 027	68,4	151 485	1,2	-	-	598 944	4,8	1 029 814	8,3	1 031 884	8,3	12 362 544
1992	336 327	2,6	705 253	5,5	8 727 467	68,6	145 918	1,1	-	-	561 300	4,4	965 099	7,6	1 273 461	10,0	12 714 825
1993	242 958	1,8	846 742	6,2	9 963 598	72,5	171 967	1,3	26 000	0,2	811 602	5,9	651 414	4,7	1 032 041	7,5	13 746 322
1994	535 301	3,6	634 407	4,2	11 047 880	73,5	183 725	1,2	-	-	735 214	4,9	706 190	4,7	1 189 656	7,9	15 032 373
1995	942 386	5,7	886 224	5,4	10 959 374	66,4	231 066	1,4	-	-	808 074	4,9	1 449 077	8,8	1 222 630	7,4	16 498 831
1996	508 129	3,1	804 960	4,8	11 596 270	69,6	221 755	1,3	22 675	0,1	763 123	4,6	1 449 578	8,7	1 289 161	7,7	16 655 651
1997	534 507	3,6	775 129	5,3	10 121 109	69,0	254 791	1,7	20 037	0,1	400 683	2,7	1 227 534	8,4	1 342 855	9,1	14 676 645
1998	191 356	1,3	624 131	4,2	11 104 515	75,4	250 534	1,7	-	-	559 951	3,8	732 983	5,0	1 260 691	8,6	14 724 161
1999	266 364	1,9	566 637	4,0	10 686 169	75,0	176 461	1,2	21 010	0,1	313 953	2,2	745 098	5,2	1 464 084	10,3	14 239 776
2000	334 489	2,4	931 110	6,7	10 167 877	72,7	161 835	1,2	4 072	0,0	359 032	2,6	657 137	4,7	1 362 627	9,7	13 978 179
2001	407 336	3,4	753 722	6,2	8 386 036	69,3	84 269	0,7	12 982	0,1	299 277	2,5	891 450	7,4	1 268 983	10,5	12 104 055
2002	336 425	2,8	847 622	7,1	8 166 897	68,4	110 613	0,9	24 405	0,2	323 541	2,7	853 795	7,2	1 270 306	10,6	11 933 604
2003	214 728	1,7	680 875	5,3	9 259 086	72,3	109 485	0,9	3 050	0,0	272 054	2,1	766 237	6,0	1 493 801	11,7	12 799 316
2004	639 722	4,9	957 071	7,4	8 337 875	64,1	180 934	1,4	6 435	0,0	425 443	3,3	951 337	7,3	1 512 498	11,6	13 011 315
2005	726 720	5,2	964 293	6,9	8 974 766	64,1	128 894	0,9	6 004	0,0	398 169	2,8	1 220 522	8,7	1 591 790	11,4	14 011 158
2006	684 090	4,5	1 460 589	9,7	9 542 869	63,2	177 648	1,2	6 000	0,0	564 975	3,7	1 154 644	7,6	1 512 605	10,0	15 103 420
2007	419 737	2,9	1 040 419	7,1	9 741 873	66,8	147 736	1,0	-	-	664 284	4,6	1 133 846	7,8	1 444 296	9,9	14 592 191
2008	957 400	6,1	2 161 487	13,9	9 148 037	58,7	121 479	0,8	50 335	0,3	449 677	2,9	1 448 098	9,3	1 254 050	8,0	15 590 563
2009	736 293	8,6	1 427 143	16,6	3 871 775	45,1	62 556	0,7	-	-	256 319	3,0	1 308 022	15,2	925 268	10,8	8 587 376
2010	909 723	7,6	1 430 524	11,9	7 203 786	60,1	69 279	0,6	2 000	0,0	277 592	2,3	937 215	7,8	1 147 140	9,6	11 977 259
TOTAL	10 515 971	3,8	19 001 748	6,9	185 462 286	67,6	3 142 430	1,1	205 005	0,1	9 843 207	3,6	20 279 090	7,4	25 889 827	9,4	274 339 564

**SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS
1991 - 2010**

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1991	378 315	5,5	866 101	12,5	568 383	8,2	78 479	1,1	37 505	0,5	3 438 134	49,6	340 350	4,9	137 600	2,0	1 091 439	15,7
1992	362 649	5,8	615 685	9,8	565 561	9,0	95 345	1,5	72 934	1,2	3 119 218	49,5	114 841	1,8	112 810	1,8	1 247 499	19,8
1993	295 003	4,1	591 868	8,2	684 411	9,4	153 043	2,1	59 313	0,8	4 138 812	57,1	16 343	0,2	109 631	1,5	1 202 159	16,6
1994	462 198	4,6	839 482	8,4	415 570	4,1	156 233	1,6	87 748	0,9	6 766 616	67,5	-	-	46 254	0,5	1 254 595	12,5
1995	245 777	3,3	703 107	9,4	520 757	7,0	124 573	1,7	141 342	1,9	4 528 312	60,5	-	-	149 854	2,0	1 071 747	14,3
1996	341 420	3,8	695 658	7,7	512 731	5,6	92 129	1,0	171 740	1,9	5 687 894	62,6	16 180	0,2	42 768	0,5	1 524 911	16,8
1997	204 185	2,3	795 854	9,2	454 874	5,2	119 691	1,4	221 101	2,5	4 879 709	56,2	63 182	0,7	181 502	2,1	1 768 956	20,4
1998	372 054	3,2	1 086 624	9,4	677 309	5,9	126 097	1,1	272 545	2,4	6 909 049	60,0	38 869	0,3	80 847	0,7	1 957 656	17,0
1999	331 133	3,9	782 463	9,2	405 651	4,8	148 298	1,7	306 157	3,6	4 317 382	50,8	11 415	0,1	96 160	1,1	2 098 702	24,7
2000	376 158	4,2	674 597	7,6	546 984	6,2	150 169	1,7	212 512	2,4	4 881 723	55,0	30 865	0,3	37 787	0,4	1 958 480	22,1
2001	695 875	10,0	826 001	11,9	502 435	7,2	84 617	1,2	219 545	3,2	2 896 389	41,6	8 810	0,1	-	-	1 723 418	24,8
2002	722 291	9,0	454 928	5,7	557 911	6,9	76 218	0,9	232 784	2,9	4 067 662	50,5	86 187	1,1	55 833	0,7	1 795 371	22,3
2003	602 920	8,9	931 187	13,7	632 152	9,3	73 758	1,1	179 104	2,6	2 494 287	36,7	81 196	1,2	50 196	0,7	1 752 561	25,8
2004	481 748	5,6	1 005 031	11,6	629 566	7,3	47 589	0,6	167 619	1,9	4 101 729	47,5	74 783	0,9	327 634	3,8	1 807 221	20,9
2005	556 725	7,3	895 565	11,8	627 015	8,3	19 181	0,3	229 091	3,0	3 042 941	40,0	75 954	1,0	214 318	2,8	1 937 847	25,5
2006	646 140	7,2	1 005 669	11,2	678 854	7,5	15 283	0,2	238 334	2,6	4 363 220	48,4	52 097	0,6	127 809	1,4	1 879 555	20,9
2007	796 162	11,0	1 165 908	16,1	689 369	9,5	20 936	0,3	259 328	3,6	2 260 338	31,3	103 240	1,4	154 647	2,1	1 771 187	24,5
2008	544 526	8,5	984 683	15,3	429 440	6,7	15 010	0,2	171 444	2,7	1 803 613	28,1	163 884	2,5	141 367	2,2	2 173 018	33,8
2009	418 931	9,9	723 208	17,0	349 964	8,2	-	-	101 916	2,4	865 597	20,4	120 632	2,8	114 782	2,7	1 551 502	36,5
2010	521 413	8,9	706 859	12,1	608 446	10,4	-	-	256 029	4,4	1 433 263	24,4	108 178	1,8	197 103	3,4	2 032 426	34,7
TOTAL	9 355 623	6,0	16 350 478	10,5	11 057 383	7,1	1 596 649	1,0	3 638 091	2,3	75 995 888	48,9	1 507 006	1,0	2 378 902	1,5	33 600 250	21,6

(1) Y compris les brames d'acier.

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2010**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	191	86	277	3 880 334	576 139	-	-	-	11 406	1 080 254	288	1 668 087	5,7
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	16	26	42	428 234	158 069	-	-	-	-	-	-	158 069	0,5
	Total océanique	207	112	319	4 308 568	734 208	-	-	-	11 406	1 080 254	288	1 826 156	6,3
Navire de lac :	Cargo	249	504	753	12 492 590	5 065 529	-	-	-	-	-	-	5 065 529	17,4
	Chaland	74	83	157	1 106 462	707 180	-	-	-	7 782	-	-	714 962	2,4
	Pétrolier	11	46	57	373 122	78 767	-	-	-	-	-	-	78 767	0,3
	Total navire de lac	334	633	967	13 972 174	5 851 476	-	-	-	7 782	-	-	5 859 258	20,1
Non cargo		-	263	263	125 530	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		8	1	9	21 984	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		549	1 009	1 558	18 428 256	6 585 684	-	-	-	11 406	1 088 036	288	7 685 414	26,3
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	217	60	277	3 852 760	354 733	-	2 784 665	-	355	99 890	-	3 239 643	11,1
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	30	12	42	428 234	239 597	-	-	-	-	-	-	239 597	0,8
	Total océanique	247	72	319	4 280 994	594 330	-	2 784 665	-	355	99 890	-	3 479 240	11,9
Navire de lac :	Cargo	688	62	750	12 454 989	7 946 041	3 652 095	5 227 120	-	-	-	-	16 825 256	57,7
	Chaland	95	65	160	1 110 398	770 894	18 315	2 035	-	936	-	-	792 180	2,7
	Pétrolier	48	10	58	382 184	401 246	-	-	-	-	-	-	401 246	1,4
	Total navire de lac	831	137	968	13 947 571	9 118 181	3 670 410	5 229 155	-	936	-	-	18 018 682	61,7
Non cargo		-	280	280	128 654	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		7	3	10	22 671	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 085	492	1 577	18 379 890	9 712 511	3 670 410	8 013 820	-	355	100 826	-	21 497 922	73,7
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	408	146	554	7 733 094	930 872	-	2 784 665	-	11 761	1 180 144	288	4 907 730	16,8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	46	38	84	856 468	397 666	-	-	-	-	-	-	397 666	1,4
	Total océanique	454	184	638	8 589 562	1 328 538	-	2 784 665	-	11 761	1 180 144	288	5 305 396	18,2
Navire de lac :	Cargo	937	566	1 503	24 947 579	13 011 570	3 652 095	5 227 120	-	-	-	-	21 890 785	75,0
	Chaland	169	148	317	2 216 860	1 478 074	18 315	2 035	-	8 718	-	-	1 507 142	5,2
	Pétrolier	59	56	115	755 306	480 013	-	-	-	-	-	-	480 013	1,6
	Total navire de lac	1 165	770	1 935	27 919 745	14 969 657	3 670 410	5 229 155	-	8 718	-	-	23 877 940	81,8
Non cargo		-	543	543	254 184	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		15	4	19	44 655	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 634	1 501	3 135	36 808 146	16 298 195	3 670 410	8 013 820	-	11 761	1 188 862	288	29 183 336	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2010**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 609 865	-	-	-	-	5 609 865	19,2
Maïs	-	-	199 784	-	-	-	-	199 784	0,7
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	2 199	-	-	-	-	2 199	0,0
Orge	-	-	42 500	-	-	-	-	42 500	0,1
Canola (graines de colza)	-	-	393 406	-	-	-	-	393 406	1,3
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	39 987	-	-	-	-	39 987	0,1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 057 676	-	-	-	-	1 057 676	3,6
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	40 993	-	-	-	-	40 993	0,1
Haricots et pois	-	-	85 077	-	-	-	-	85 077	0,3
Graines de lin	-	-	296 268	-	-	-	-	296 268	1,0
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	246 065	-	-	-	-	246 065	0,8
Total produits agricoles	-	-	8 013 820	-	-	-	-	8 013 820	27,5
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	3 670 410	-	-	-	-	-	3 670 410	12,6
Coke	1 666 050	-	-	-	-	-	-	1 666 050	5,7
Minerai de fer	7 135 127	-	-	-	-	-	-	7 135 127	24,4
Minerai et concentrés d'aluminium	104 447	-	-	-	-	-	-	104 447	0,4
Argile et bentonite	69 279	-	-	-	-	-	-	69 279	0,2
Gravier et sable	113 404	-	-	-	-	-	-	113 404	0,4
Pierre	501 003	-	-	-	-	-	-	501 003	1,7
Sel	1 981 436	-	-	-	-	-	-	1 981 436	6,8
Potasse	76 624	-	-	-	-	-	-	76 624	0,3
Gypse	33 199	-	-	-	-	-	-	33 199	0,1
Asphalte	429 783	-	-	-	-	-	-	429 783	1,5
Autres produits miniers	106 636	-	-	-	-	-	-	106 636	0,4
Total produits miniers	12 216 988	3 670 410	-	-	-	-	-	15 887 398	54,4
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	294 125	-	-	-	-	-	-	294 125	1,0
Mazout	660 930	-	-	-	-	-	-	660 930	2,3
Autres dérivés du pétrole	14 105	-	-	-	-	-	-	14 105	0,0
Produits chimiques	239 362	-	-	-	-	-	-	239 362	0,8
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	45 796	-	-	-	-	-	-	45 796	0,2
Fonte en gueuse	254 220	-	-	-	-	-	-	254 220	0,9
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 081 797	-	1 081 797	3,7
Brames d'acier	37 416	-	-	-	-	-	288	37 704	0,1
Machines	1 296	-	-	-	346	30 810	-	32 452	0,1
Ciment	859 159	-	-	-	-	-	-	859 159	2,9
Clinkers de ciment	515 229	-	-	-	-	-	-	515 229	1,8
Pâte de bois	12 191	-	-	-	-	-	-	12 191	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	40 975	-	-	-	-	-	-	40 975	0,1
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	792 251	-	-	-	-	-	-	792 251	2,7
Ferrailles de fer et d'acier	114 127	-	-	-	-	-	-	114 127	0,4
Autres produits fabriqués et divers (1)	200 025	-	-	-	11 415	76 255	-	287 695	1,0
Total produits fabriqués et divers	4 081 207	-	-	-	11 761	1 188 862	288	5 282 118	18,1
TOTAL GLOBAL	16 298 195	3 670 410	8 013 820	-	11 761	1 188 862	288	29 183 336	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2010**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	MARCHANDISE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graines de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	
15	Total produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		204 350	22 308	-	-	21 498	248 156	3,2	
22	Minerai de fer		-	3 351 546	-	-	-	3 351 546	43,6	
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	104 447	-	-	-	104 447	1,4	
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	
25	Gravier et sable		-	-	-	-	-	-	-	
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	
27	Sel		-	-	-	-	-	-	-	
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse		-	33 199	-	-	-	33 199	0,4	
30	Asphalte		-	-	-	-	-	-	-	
31	Autres produits miniers		-	25 907	-	-	47 531	33 198	106 636	1,4
32	Total produits miniers		204 350	3 537 407	-	-	69 029	33 198	3 843 984	50,0
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence		71 570	13 267	52 806	-	96 367	-	234 010	3,0
37	Mazout		3 339	-	-	14 114	-	-	17 453	0,2
38	Autres dérivés du pétrole		3 858	-	-	-	-	-	3 858	0,1
39	Produits chimiques		-	-	6 471	-	19 111	49 533	75 115	1,0
40	Produits sodiques		-	-	-	-	-	-	-	-
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse		-	114 417	-	-	-	139 803	254 220	3,3
43	Fer et acier		-	-	-	-	204 264	784 770	989 034	12,9
44	Brames d'acier		-	37 416	-	-	-	288	37 704	0,5
45	Machines		-	-	-	-	1	25 516	25 517	0,3
46	Ciment		92 717	766 442	-	-	-	-	859 159	11,2
47	Clinkers de ciment		-	515 229	-	-	-	-	515 229	6,7
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		-	-	-	-	40 975	-	40 975	0,5
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		76 010	228 592	-	-	-	167 544	472 146	6,1
54	Ferrailles de fer et d'acier		7 740	26 049	-	-	-	-	33 789	0,4
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		329	167 655	-	96	44 942	70 199	283 221	3,7
56	Total produits fabriqués et divers		255 563	1 869 067	59 277	14 210	405 660	1 237 653	3 841 430	50,0
57	TOTAL GLOBAL		459 913	5 406 474	59 277	14 210	474 689	1 270 851	7 685 414	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2010**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
du :		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL	
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 356 860	-	370 242	846 770	-	1 035 993	5 609 865	26,1	5 609 865	19,2	1
		80 504	-	-	52 402	-	66 878	199 784	0,9	199 784	0,7	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	2 199	-	-	-	2 199	0,0	2 199	0,0	4
		1 761	-	-	-	-	40 739	42 500	0,2	42 500	0,1	5
		245 305	-	109 071	-	-	39 030	393 406	1,8	393 406	1,3	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		291 004	-	112 254	492 755	-	161 663	1 057 676	4,9	1 057 676	3,6	9
		10 170	-	30 823	-	-	-	40 993	0,2	40 993	0,1	10
		1 867	-	83 210	-	-	-	85 077	0,4	85 077	0,3	11
		-	-	249 718	-	-	46 550	296 268	1,4	296 268	1,0	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	100 279	-	-	185 773	286 052	1,3	286 052	1,0	14
		3 987 471	-	1 057 796	1 391 927	-	1 576 626	8 013 820	37,3	8 013 820	27,5	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		373 326	-	-	3 297 084	-	-	3 670 410	17,1	3 670 410	12,6	20
		102 311	-	52 037	1 119 108	-	144 438	1 417 894	6,6	1 666 050	5,7	21
		107 323	-	20 440	3 655 818	-	-	3 783 581	17,6	7 135 127	24,4	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	104 447	0,4	23
		-	-	-	43 910	-	25 369	69 279	0,3	69 279	0,2	24
		-	-	-	113 404	-	-	113 404	0,5	113 404	0,4	25
		432 965	-	-	68 038	-	-	501 003	2,3	501 003	1,7	26
		1 477 417	129 731	27 128	347 160	-	-	1 981 436	9,2	1 981 436	6,8	27
		45 796	-	30 828	-	-	-	76 624	0,4	76 624	0,3	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	33 199	0,1	29
		123 144	-	-	306 639	-	-	429 783	2,0	429 783	1,5	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	106 636	0,4	31
		2 662 282	129 731	130 433	8 951 161	-	169 807	12 043 414	56,0	15 887 398	54,4	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		19 650	40 465	-	-	-	-	60 115	0,3	294 125	1,0	36
		365 840	248 869	11 101	4 996	12 671	-	643 477	3,0	660 930	2,3	37
		-	2 023	8 224	-	-	-	10 247	0,0	14 105	0,0	38
		18 381	25 777	41 299	78 790	-	-	164 247	0,8	239 362	0,8	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
		45 796	-	-	-	-	-	45 796	0,2	45 796	0,2	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	254 220	0,9	42
		-	-	92 763	-	-	-	92 763	0,4	1 081 797	3,7	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	37 704	0,1	44
		-	-	2 031	-	-	3 262	5 293	0,0	30 810	0,1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	859 159	2,9	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	515 229	1,8	47
		-	-	-	-	-	12 191	12 191	0,1	12 191	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	40 975	0,1	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		298 615	-	-	21 490	-	-	320 105	1,5	792 251	2,7	53
		17 510	-	-	62 828	-	-	80 338	0,4	114 127	0,4	54
		-	-	192	2 988	-	2 936	6 116	0,0	289 337	1,0	55
		765 792	317 134	155 610	171 092	12 671	18 389	1 440 688	6,7	5 282 118	18,1	56
		7 415 545	446 865	1 343 839	10 514 180	12 671	1 764 822	21 497 922	100,0	29 183 336	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2010**

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	7	26	33	390 070	147 067	-	-	-	-	-	-	147 067	0,5
avril	50	102	152	1 865 935	645 588	-	-	-	-	124 363	-	769 951	2,6
mai	60	102	162	1 999 862	713 375	-	-	-	1 134	125 635	-	840 144	2,9
juin	67	119	186	2 069 867	760 047	-	-	-	410	129 715	288	890 460	3,1
juillet	70	123	193	2 121 207	780 541	-	-	-	81	120 738	-	901 360	3,1
août	76	90	166	1 937 584	827 747	-	-	-	1 025	123 702	-	952 474	3,3
septembre	59	124	183	2 108 477	642 505	-	-	-	610	93 384	-	736 499	2,5
octobre	77	103	180	2 194 444	1 031 029	-	-	-	8 146	135 298	-	1 174 473	4,0
novembre	59	113	172	2 211 097	675 961	-	-	-	-	207 397	-	883 358	3,0
décembre	24	107	131	1 529 713	361 824	-	-	-	-	27 804	-	389 628	1,3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	549	1 009	1 558	18 428 256	6 585 684	-	-	-	11 406	1 088 036	288	7 685 414	26,3
EN AVAL :													
mars	11	8	19	183 020	146 603	55 314	27 178	-	-	-	-	229 095	0,8
avril	100	47	147	1 795 089	1 175 636	354 505	706 630	-	-	228	-	2 236 999	7,7
mai	111	58	169	1 958 282	1 295 294	330 645	614 450	-	-	219	-	2 240 608	7,7
juin	122	66	188	2 183 756	1 457 906	422 316	655 842	-	-	21 201	-	2 557 265	8,8
juillet	117	70	187	2 085 371	1 273 448	443 391	634 934	-	-	-	-	2 351 773	8,1
août	101	61	162	1 774 878	813 188	444 458	770 868	-	-	-	-	2 028 514	7,0
septembre	128	61	189	2 039 040	1 162 967	386 952	947 638	-	346	1 151	-	2 499 054	8,6
octobre	131	44	175	2 182 641	887 664	427 324	1 252 901	-	-	1 833	-	2 569 722	8,8
novembre	136	36	172	2 123 033	679 260	450 454	1 259 686	-	9	38 426	-	2 427 835	8,3
décembre	128	41	169	2 054 780	820 545	355 051	1 143 693	-	-	37 768	-	2 357 057	8,1
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 085	492	1 577	18 379 890	9 712 511	3 670 410	8 013 820	-	355	100 826	-	21 497 922	73,7
TOTAUX :													
mars	18	34	52	573 090	293 670	55 314	27 178	-	-	-	-	376 162	1,3
avril	150	149	299	3 661 024	1 821 224	354 505	706 630	-	-	124 591	-	3 006 950	10,3
mai	171	160	331	3 958 144	2 008 669	330 645	614 450	-	1 134	125 854	-	3 080 752	10,6
juin	189	185	374	4 253 623	2 217 953	422 316	655 842	-	410	150 916	288	3 447 725	11,8
juillet	187	193	380	4 206 578	2 053 989	443 391	634 934	-	81	120 738	-	3 253 133	11,1
août	177	151	328	3 712 462	1 640 935	444 458	770 868	-	1 025	123 702	-	2 980 988	10,2
septembre	187	185	372	4 147 517	1 805 472	386 952	947 638	-	956	94 535	-	3 235 553	11,1
octobre	208	147	355	4 377 085	1 918 693	427 324	1 252 901	-	8 146	137 131	-	3 744 195	12,8
novembre	195	149	344	4 334 130	1 355 221	450 454	1 259 686	-	9	245 823	-	3 311 193	11,3
décembre	152	148	300	3 584 493	1 182 369	355 051	1 143 693	-	-	65 572	-	2 746 685	9,4
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 634	1 501	3 135	36 808 146	16 298 195	3 670 410	8 013 820	-	11 761	1 188 862	288	29 183 336	100,0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1991 - 2010

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
2005	1 710	1 733	3 443	12 256 402	21 893 152	34 149 554	18 372 670	18 406 586	36 779 256
2006	1 840	1 833	3 673	13 976 985	23 442 679	37 419 664	19 862 855	19 823 505	39 686 360
2007	1 833	1 838	3 671	10 866 311	24 069 114	34 935 425	20 125 587	20 080 540	40 206 127
2008	1 749	1 768	3 517	10 402 209	23 177 702	33 579 911	18 965 112	19 047 659	38 012 771
2009	1 404	1 395	2 799	5 900 260	20 480 199	26 380 459	16 256 539	16 257 628	32 514 167
2010	1 558	1 577	3 135	7 685 414	21 497 922	29 183 336	18 428 256	18 379 890	36 808 146
TOTAL	33 164	33 150	66 314	238 198 877	465 892 112	704 090 989	398 769 068	397 653 594	796 422 662

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1991 - 2010**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1991	18 326 722	49,6	S/O	-	15 851 375	42,9	121 628	0,3	10 274	0,0	2 608 973	7,1	S/O	-	36 918 972
1992	18 179 814	54,8	S/O	-	12 485 974	37,6	77 737	0,2	16 351	0,0	2 414 642	7,3	S/O	-	33 174 518
1993	17 251 886	54,2	S/O	-	11 209 047	35,2	54 905	0,2	21 726	0,1	3 277 455	10,3	S/O	-	31 815 019
1994	20 661 562	52,0	S/O	-	13 576 191	34,2	54 768	0,1	9 653	0,0	5 400 915	13,6	S/O	-	39 703 089
1995	20 890 620	53,1	S/O	-	14 972 524	38,0	18 225	0,0	10 115	0,0	3 484 849	8,9	S/O	-	39 376 333
1996	23 621 910	57,4	S/O	-	12 728 928	30,9	-	-	1 279	0,0	4 793 097	11,6	S/O	-	41 145 214
1997	23 110 570	56,5	S/O	-	13 721 447	33,5	-	-	2 209	0,0	4 068 261	9,9	S/O	-	40 902 487
1998	22 004 090	54,1	S/O	-	13 162 425	32,4	15 828	0,0	837	0,0	5 462 417	13,4	S/O	-	40 645 597
1999	15 880 743	42,4	4 518 099	12,1	13 508 319	36,1	69 469	0,2	355	0,0	3 286 495	8,8	177 405	0,5	37 440 885
2000	15 811 645	43,2	4 345 503	11,9	12 871 409	35,2	9 655	0,0	1 283	0,0	3 382 207	9,2	150 475	0,4	36 572 177
2001	13 826 823	42,6	4 803 620	14,8	11 645 522	35,8	-	-	1 616	0,0	2 033 454	6,3	173 862	0,5	32 484 897
2002	14 956 780	46,6	4 114 092	12,8	10 323 175	32,2	25 834	0,1	848	0,0	2 133 952	6,6	553 489	1,7	32 108 170
2003	16 635 881	52,2	4 196 191	13,2	9 342 431	29,3	7 826	0,0	791	0,0	1 682 564	5,3	4 782	0,0	31 870 466
2004	18 017 251	52,6	4 230 079	12,3	9 044 708	26,4	-	-	867	0,0	2 904 893	8,5	87 018	0,3	34 284 816
2005	19 095 444	55,9	3 693 199	10,8	9 391 899	27,5	-	-	398	0,0	1 884 844	5,5	83 770	0,2	34 149 554
2006	19 810 684	52,9	3 714 491	9,9	10 751 735	28,7	11 064	0,0	3 372	0,0	2 774 914	7,4	353 404	0,9	37 419 664
2007	19 911 584	57,0	3 159 070	9,0	9 921 492	28,4	-	-	871	0,0	1 527 846	4,4	414 562	1,2	34 935 425
2008	21 850 486	65,1	3 631 509	10,8	6 848 996	20,4	-	-	1 566	0,0	1 231 106	3,7	16 248	0,0	33 579 911
2009	15 318 345	58,1	2 852 049	10,8	7 518 954	28,5	-	-	790	0,0	669 054	2,5	21 267	0,1	26 380 459
2010	16 298 195	55,8	3 670 410	12,6	8 013 820	27,5	-	-	11 761	0,0	1 188 862	4,1	288	0,0	29 183 336
TOTAL	371 461 035	52,8	46 928 312	6,7	226 890 371	32,2	466 939	0,1	96 962	0,0	56 210 800	8,0	2 036 570	0,3	704 090 989

**TRANSITS DE NAVIRES
1991 - 2010**

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
2005	12 256 402	793	917	1 710	21 893 152	1 126	607	1 733	34 149 554	1 919	1 524	3 443
2006	13 976 985	862	978	1 840	23 442 679	1 207	626	1 833	37 419 664	2 069	1 604	3 673
2007	10 866 311	714	1 119	1 833	24 069 114	1 266	572	1 838	34 935 425	1 980	1 691	3 671
2008	10 402 209	657	1 092	1 749	23 177 702	1 178	590	1 768	33 579 911	1 835	1 682	3 517
2009	5 900 260	388	1 016	1 404	20 480 199	1 023	372	1 395	26 380 459	1 411	1 388	2 799
2010	7 685 414	549	1 009	1 558	21 497 922	1 085	492	1 577	29 183 336	1 634	1 501	3 135
TOTAL	238 198 877	15 534	17 630	33 164	465 892 112	24 138	9 012	33 150	704 090 989	39 672	26 642	66 314

**MARCHANDISES PAR GROUPES
1991 - 2010**

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERES		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	15 928 350	43,1	17 645	0,0	15 183 314	41,1	21 501	0,1	5 768 162	15,6	36 918 972
1992	12 465 835	37,6	50 591	0,2	14 552 519	43,9	8 874	0,0	6 096 699	18,4	33 174 518
1993	11 255 092	35,4	33 240	0,1	13 507 263	42,5	152	0,0	7 019 272	22,1	31 815 019
1994	13 595 096	34,2	46 833	0,1	16 211 797	40,8	-	-	9 849 363	24,8	39 703 089
1995	14 948 276	38,0	65 505	0,2	16 399 966	41,6	-	-	7 962 586	20,2	39 376 333
1996	12 708 664	30,9	13 061	0,0	18 715 044	45,5	-	-	9 708 445	23,6	41 145 214
1997	13 721 447	33,5	13 964	0,0	18 152 561	44,4	10,073,0	0,0	9 004 442	22,0	40 902 487
1998	13 144 176	32,3	14 053	0,0	16 345 069	40,2	-	-	11 142 299	27,4	40 645 597
1999	13 577 788	36,3	11 580	0,0	15 195 354	40,6	-	-	8 656 163	23,1	37 440 885
2000	12 875 981	35,2	7 080	0,0	15 324 880	41,9	-	-	8 364 236	22,9	36 572 177
2001	11 645 522	35,8	4 042	0,0	13 287 209	40,9	20,181,0	0,1	7 527 943	23,2	32 484 897
2002	10 348 562	32,2	5 172	0,0	13 907 368	43,3	89 156	0,3	7 757 912	24,2	32 108 170
2003	9 349 427	29,3	-	-	15 637 122	49,1	70 402	0,2	6 813 515	21,4	31 870 466
2004	9 044 708	26,4	-	-	16 596 194	48,4	51 915	0,2	8 591 999	25,1	34 284 816
2005	9 391 899	27,5	-	-	17 154 098	50,2	105 430	0,3	7 498 127	22,0	34 149 554
2006	10 757 638	28,7	-	-	17 818 154	47,6	49 455	0,1	8 794 417	23,5	37 419 664
2007	9 921 492	28,4	5,239	0,0	17 054 983	48,8	4 908	0,0	7 948 803	22,8	34 935 425
2008	6 848 996	20,4	-	-	20 506 190	61,1	-	-	6 224 725	18,5	33 579 911
2009	7 518 954	28,5	-	-	14 700 836	55,7	-	-	4 160 669	15,8	26 380 459
2010	8 013 820	27,5	-	-	15 887 398	54,4	-	-	5 282 118	18,1	29 183 336
TOTAL	227 061 723	32,2	288 005	0,0	322 137 319	45,8	432 047	0,1	154 171 895	21,9	704 090 989

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1991 - 2010

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	1 331 577	39,3	1 005 337	29,7	-	-	S/O	-	533 535	15,7	365 474	10,8	-	-	151 638	4,5	3 387 561
1992	1 586 460	33,0	1 144 250	23,8	-	-	S/O	-	1 052 638	21,9	939 822	19,5	-	-	88 982	1,8	4 812 152
1993	2 087 128	44,7	1 258 032	26,9	-	-	S/O	-	657 582	14,1	611 436	13,1	-	-	57 972	1,2	4 672 150
1994	1 533 046	28,1	1 103 424	20,2	-	-	S/O	-	1 130 725	20,7	1 484 285	27,2	-	-	208 528	3,8	5 460 008
1995	2 971 424	39,9	2 343 895	31,5	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,3	1 624 272	21,8	-	-	331 515	4,5	7 446 293
1996	2 718 233	44,6	1 279 892	21,0	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	32,7	-	-	44 246	0,7	6 100 989
1997	1 694 195	36,0	560 724	11,9	-	-	S/O	-	576 832	12,2	1 833 522	38,9	-	-	45 562	1,0	4 710 835
1998	2 063 314	33,1	2 018 736	32,4	-	-	S/O	-	46 303	0,7	1 685 671	27,1	8 856	0,1	406 790	6,5	6 229 670
1999	1 625 184	24,3	2 705 940	40,5	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,0	-	-	165 111	2,5	6 678 872
2000	2 012 948	33,6	1 763 090	29,4	-	-	43 694	0,7	93 785	1,6	1 894 632	31,6	31 084	0,5	149 299	2,5	5 988 532
2001	2 098 403	38,8	1 444 889	26,7	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 568 703	29,0	56 728	1,0	199 541	3,7	5 414 183
2002	1 864 851	40,7	1 003 946	21,9	-	-	-	-	24 451	0,5	1 510 436	33,0	69 736	1,5	105 852	2,3	4 579 272
2003	1 810 637	48,0	885 817	23,5	-	-	-	-	2 213	0,1	901 268	23,9	48 860	1,3	125 065	3,3	3 773 860
2004	1 928 223	50,6	635 111	16,7	-	-	-	-	5 962	0,2	1 039 391	27,3	31 895	0,8	167 431	4,4	3 808 013
2005	2 090 363	51,3	761 437	18,7	-	-	-	-	37 594	0,9	778 751	19,1	93 076	2,3	315 383	7,7	4 076 604
2006	1 296 785	29,6	1 636 069	37,4	-	-	-	-	-	-	1 153 975	26,4	24 953	0,6	265 099	6,1	4 376 881
2007	2 688 049	61,7	751 755	17,3	-	-	-	-	20 917	0,5	626 779	14,4	51 753	1,2	213 960	4,9	4 353 213
2008	777 776	49,8	269 818	17,3	-	-	21 078	1,3	-	-	300 270	19,2	21 112	1,4	172 442	11,0	1 562 496
2009	967 069	41,7	346 831	15,0	-	-	61 785	2,7	-	-	764 078	33,0	14 754	0,6	162 815	7,0	2 317 332
2010	1 901 201	63,6	119 280	4,0	-	-	39 030	1,3	40 739	1,4	654 418	21,9	46 550	1,6	185 773	6,2	2 986 991
TOTAL	37 046 866	39,9	23 038 273	24,8	34 636	0,0	165 587	0,2	4 518 805	4,9	23 869 379	25,7	499 357	0,5	3 563 004	3,8	92 735 907

**CÉRÉALES DU CANADA
1991 - 2010**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	11 101 227	89,2	551 986	4,4	2 453	0,0	S/O	-	130 672	1,0	103 938	0,8	171 718	1,4	387 120	3,1	12 449 114
1992	6 376 326	83,1	194 648	2,5	8 801	0,1	S/O	-	114 808	1,5	172 710	2,3	151 311	2,0	655 218	8,5	7 673 822
1993	4 813 973	73,9	59 465	0,9	14 278	0,2	S/O	-	38 974	0,6	210 683	3,2	254 058	3,9	1 126 922	17,3	6 518 353
1994	5 114 963	63,0	153 076	1,9	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	346 546	4,3	439 356	5,4	1 894 747	23,3	8 116 183
1995	5 184 287	68,9	88 136	1,2	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	378 991	5,0	432 596	5,7	1 407 937	18,7	7 526 231
1996	4 363 730	66,2	120 753	1,8	22 400	0,3	S/O	-	366 280	5,6	297 847	4,5	359 269	5,4	1 061 842	16,1	6 592 121
1997	7 136 235	79,5	1 892	0,0	14 956	0,2	S/O	-	130 753	1,5	261 228	2,9	462 489	5,2	966 654	10,8	8 974 207
1998	4 689 907	68,7	18 656	0,3	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	220 901	3,2	491 617	7,2	1 366 995	20,0	6 823 190
1999	4 797 664	70,4	321 393	4,7	8 482	0,1	243 358	3,6	83 825	1,2	289 152	4,2	221 353	3,2	846 620	12,4	6 811 847
2000	4 651 847	67,6	114 367	1,7	11 679	0,2	340 413	4,9	-	-	249 090	3,6	458 601	6,7	1 056 880	15,4	6 882 877
2001	4 521 487	72,8	45 687	0,7	9 407	0,2	321 964	5,2	32 908	0,5	207 275	3,3	475 014	7,6	599 127	9,6	6 212 869
2002	4 202 114	74,2	66 033	1,2	23 844	0,4	208 316	3,7	114 193	2,0	335 380	5,9	534 353	9,4	182 046	3,2	5 666 279
2003	4 174 626	75,4	5 399	0,1	42 534	0,8	278 592	5,0	46 615	0,8	302 343	5,5	454 788	8,2	228 150	4,1	5 533 047
2004	3 995 747	76,3	21 119	0,4	-	-	235 670	4,5	-	-	267 713	5,1	350 048	6,7	366 398	7,0	5 236 695
2005	3 754 479	70,6	-	-	14 961	0,3	414 092	7,8	-	-	174 313	3,3	324 783	6,1	632 667	11,9	5 315 295
2006	4 746 558	74,5	31 733	0,5	58 150	0,9	461 209	7,2	9 409	0,1	130 001	2,0	442 759	6,9	495 035	7,8	6 374 854
2007	4 185 531	75,2	67 585	1,2	7 589	0,1	395 103	7,1	14 218	0,3	197 032	3,5	458 821	8,2	242 400	4,4	5 568 279
2008	4 142 230	78,4	50 507	1,0	-	-	293 934	5,6	1 794	0,0	140 627	2,7	438 258	8,3	214 791	4,1	5 282 141
2009	4 243 517	81,6	2 286	0,0	-	-	327 769	6,3	-	-	268 371	5,2	231 182	4,4	128 497	2,5	5 201 622
2010	3 708 664	73,8	80 504	1,6	2 199	0,0	354 376	7,0	1 761	0,0	403 258	8,0	249 718	5,0	226 349	4,5	5 026 829
TOTAL	99 905 112	74,7	1 995 225	1,5	273 586	0,2	3 874 796	2,9	1 291 250	1,0	4 957 399	3,7	7 402 092	5,5	14 086 395	10,5	133 785 855

SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES 1991 - 2010

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1991	5 276 522	34,8	459 181	3,0	5 698 201	37,5	151 485	1,0	163 412	1,1	1 179 384	7,8	1 355 831	8,9	899 298	5,9	15 183 314
1992	5 137 176	35,3	745 292	5,1	4 299 855	29,5	145 918	1,0	195 711	1,3	963 437	6,6	1 855 845	12,8	1 209 285	8,3	14 552 519
1993	3 472 603	25,7	809 271	6,0	5 025 280	37,2	171 967	1,3	149 597	1,1	1 378 250	10,2	1 462 920	10,8	1 037 375	7,7	13 507 263
1994	3 641 745	22,5	858 209	5,3	7 346 125	45,3	183 725	1,1	182 157	1,1	1 323 047	8,2	1 761 044	10,9	915 745	5,6	16 211 797
1995	3 998 085	24,4	959 115	5,8	6 328 853	38,6	231 066	1,4	196 903	1,2	1 411 951	8,6	2 309 656	14,1	964 337	5,9	16 399 966
1996	4 503 666	24,1	834 731	4,5	7 977 703	42,6	221 755	1,2	196 424	1,0	1 554 972	8,3	2 439 007	13,0	986 786	5,3	18 715 044
1997	4 613 589	25,4	815 321	4,5	7 882 197	43,4	254 791	1,4	221 370	1,2	1 149 189	6,3	2 339 016	12,9	877 088	4,8	18 152 561
1998	4 631 960	28,3	698 915	4,3	6 514 907	39,9	250 534	1,5	176 521	1,1	1 297 412	7,9	1 976 360	12,1	798 460	4,9	16 345 069
1999	4 518 099	29,7	623 627	4,1	5 822 615	38,3	175 661	1,2	228 871	1,5	859 859	5,7	2 154 900	14,2	811 722	5,3	15 195 354
2000	4 345 503	28,4	964 887	6,3	6 128 438	40,0	161 835	1,1	214 291	1,4	894 193	5,8	1 725 627	11,3	890 106	5,8	15 324 880
2001	4 803 620	36,2	901 018	6,8	3 486 873	26,2	84 269	0,6	204 364	1,5	945 002	7,1	2 149 714	16,2	712 349	5,4	13 287 209
2002	4 114 092	29,6	1 194 300	8,6	5 042 945	36,3	110 613	0,8	181 670	1,3	739 559	5,3	1 888 696	13,6	635 493	4,6	13 907 368
2003	4 196 191	26,8	1 004 157	6,4	6 560 453	42,0	109 485	0,7	210 126	1,3	799 893	5,1	2 070 106	13,2	686 711	4,4	15 637 122
2004	4 230 079	25,5	1 286 492	7,8	6 630 538	40,0	180 934	1,1	195 122	1,2	1 193 515	7,2	2 367 741	14,3	511 773	3,1	16 596 194
2005	3 693 199	21,5	1 346 009	7,8	7 419 461	43,3	128 894	0,8	210 483	1,2	1 213 462	7,1	2 547 366	14,8	595 224	3,5	17 154 098
2006	3 714 491	20,8	1 877 911	10,5	7 191 865	40,4	177 648	1,0	190 485	1,1	1 151 332	6,5	2 891 149	16,2	623 273	3,5	17 818 154
2007	3 159 070	18,5	1 376 874	8,1	8 283 147	48,6	147 736	0,9	138 281	0,8	823 881	4,8	2 479 604	14,5	646 390	3,8	17 054 983
2008	3 631 509	17,7	2 538 277	12,4	9 502 278	46,3	121 479	0,6	159 991	0,8	656 039	3,2	3 053 544	14,9	843 073	4,1	20 506 190
2009	2 852 049	19,4	1 406 990	9,6	6 251 224	42,5	62 556	0,4	76 657	0,5	423 888	2,9	2 939 181	20,0	688 291	4,7	14 700 836
2010	3 670 410	23,1	1 666 050	10,5	7 135 127	44,9	69 279	0,4	113 404	0,7	501 003	3,2	1 981 436	12,5	750 689	4,7	15 887 398
TOTAL	82 203 658	25,5	22 366 627	6,9	130 528 085	40,5	3 141 630	1,0	3 605 840	1,1	20 459 268	6,4	43 748 743	13,6	16 083 468	5,0	322 137 319

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1991 - 2010

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1991	150 401	2,6	655 024	11,4	529 638	9,2	30 130	0,5	35 577	0,6	2 549 540	44,2	355 305	6,2	314 278	5,4	1 148 269	19,9
1992	103 252	1,7	495 897	8,1	500 063	8,2	52 538	0,9	70 105	1,1	2 271 722	37,3	375 451	6,2	375 259	6,2	1 852 412	30,4
1993	35 535	0,5	407 218	5,8	591 409	8,4	56 031	0,8	55 792	0,8	3 120 927	44,5	858 144	12,2	200 666	2,9	1 693 550	24,1
1994	157 505	1,6	697 751	7,1	389 241	4,0	77 896	0,8	81 007	0,8	5 245 524	53,3	1 422 700	14,4	149 454	1,5	1 628 285	16,5
1995	18 033	0,2	605 005	7,6	543 935	6,8	40 335	0,5	132 434	1,7	3 333 160	41,9	1 194 011	15,0	144 127	1,8	1 951 546	24,5
1996	60 862	0,6	615 844	6,3	538 342	5,5	28 800	0,3	162 882	1,7	4 610 328	47,5	1 439 717	14,8	155 838	1,6	2 095 832	21,6
1997	76 415	0,8	634 957	7,1	519 555	5,8	62 988	0,7	128 689	1,4	3 856 640	42,8	1 516 733	16,8	299 133	3,3	1 909 332	21,2
1998	150 900	1,4	613 464	5,5	655 361	5,9	69 849	0,6	266 790	2,4	5 361 673	48,1	1 673 028	15,0	106 380	1,0	2 244 854	20,1
1999	63 662	0,7	474 539	5,5	397 024	4,6	77 394	0,9	225 935	2,6	3 334 738	38,5	1 602 864	18,5	126 082	1,5	2 353 925	27,2
2000	108 365	1,3	354 049	4,2	496 847	5,9	84 646	1,0	202 512	2,4	3 458 677	41,4	1 258 259	15,0	138 016	1,7	2 262 865	27,1
2001	285 450	3,8	492 370	6,5	435 129	5,8	73 898	1,0	199 013	2,6	2 145 531	28,5	1 540 165	20,5	124 709	1,7	2 231 678	29,6
2002	147 641	1,9	293 209	3,8	421 416	5,4	74 087	1,0	229 653	3,0	2 643 181	34,1	1 305 972	16,8	83 128	1,1	2 559 625	33,0
2003	158 411	2,3	570 348	8,4	436 386	6,4	68 800	1,0	177 603	2,6	1 652 648	24,3	1 297 109	19,0	134 222	2,0	2 317 988	34,0
2004	173 561	2,0	600 026	7,0	554 959	6,5	47 589	0,6	162 506	1,9	2 914 863	33,9	1 226 938	14,3	244 612	2,8	2 666 945	31,0
2005	248 352	3,3	667 545	8,9	395 011	5,3	19 181	0,3	177 542	2,4	1 854 248	24,7	1 230 805	16,4	171 761	2,3	2 733 682	36,5
2006	381 603	4,3	776 324	8,8	467 652	5,3	15 283	0,2	233 129	2,7	3 099 721	35,2	1 064 495	12,1	317 236	3,6	2 438 974	27,7
2007	530 160	6,7	1 030 625	13,0	370 354	4,7	15 938	0,2	257 022	3,2	1 918 301	24,1	1 087 934	13,7	311 265	3,9	2 427 204	30,5
2008	507 338	8,2	789 629	12,7	239 492	3,8	15 010	0,2	167 061	2,7	1 202 260	19,3	775 575	12,5	177 685	2,9	2 350 675	37,8
2009	215 424	5,2	640 750	15,4	153 810	3,7	-	-	101 887	2,4	659 314	15,8	660 877	15,9	94 702	2,3	1 633 905	39,3
2010	294 125	5,6	660 930	12,5	239 362	4,5	-	-	254 220	4,8	1 119 501	21,2	859 159	16,3	114 127	2,2	1 740 694	33,0
TOTAL	3 866 995	2,5	12 075 504	7,8	8 874 986	5,8	910 393	0,6	3 321 359	2,2	56 352 497	36,6	22 745 241	14,8	3 782 680	2,5	42 242 240	27,4

(1) Y compris les brames d'acier.

NOTES